

Protokoll fört vid pleniföredragning

Infrastrukturavdelningen
Transportbyrån

Närvarande

KS - CG - MP - NF - TA - MN - WV

Frånvarande

Justerat

Omedelbart

Ordförande

Lantråd
Katrin Sjögren

Föredragande

Minister
Mika Nordberg

Protokollförare

Logistiker
Bo Karlsson

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

Nr 3

Skärgårdstrafikens turlista 2018
ÅLR 2017/7175

Beslut

Beslöts med stöd av 10 § 2 mom. Landskapsförordning (1979:6) om färjor fastställa turlistor för de frigående färjorna för 2018 enligt bilaga I117P03. Samtidigt beslöts att mindre justeringar av turlistorna på huvudlinjerna och ändringar av turlistorna på matarlinjerna kan beslutas om på enskild föredragning.

Motivering

Landskapsregeringen har under hösten 2017 i kommunikation med skärgårdskommunerna berett turlistor för huvud- och matarlinjerna.

Bakgrund

Under perioden 2015-2017 har de frigående färjorna trafikerat enligt turlista fastställd för hela perioden, endast mindre justeringar har gjorts i de årsvisa turlistorna. Eftersom nuvarande entreprenadavtal på i stort sett alla linjer tar slut 2019 har beredningen gjorts för en ettårigturlista för 2018.

Kostnaderna påförs anslag 75010 Upphandling sjötrafik.



ASTERHOLMA – LAPPO – TORSHOLMA (LILLA HUMMELHOLM)			
Veckodag	Asterholma	Lappo	Torsholma
Måndag, Tisdag <i>Måndagar möjlighet för bränsletur till Lappo genom extra tur, bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken: Avg. 14:10 Lappo till Torsholma, avg. 14:30 Torsholma till Lappo, avg. 14:50 Lappo till Asterholma. Ord avg. (14:30) till Asterholma blir då senarelagd med ca 20 min.</i>	06:30 ¹⁾	06:45 ¹⁾	07:05
	07:50	08:05	08:25
	11:15 ²⁾	11:30 ^{N)}	
	12:20 ²⁾	12:35 ²⁾	12:55
	13:45 ²⁾	14:00 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ^{2)V)}	16:35 ^{V)}
	18:00 ²⁾	18:15 ^{2)N)}	18:35
	20:00 ²⁾	20:15 ^{N)}	
	21:10 ¹⁾	21:25 ¹⁾	21:45
Onsdag, Torsdag	06:30 ¹⁾	06:45 ¹⁾	07:05
	07:45	08:00 ^{N)}	
	08:45 ²⁾	09:00 ^{N)}	
	12:20 ²⁾	12:35 ²⁾	12:55
	13:45 ²⁾	14:00 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ²⁾	16:35
	17:25 ²⁾	17:40 ²⁾	18:00
	20:00 ²⁾	20:15 ^{N)}	
	21:00 ¹⁾	21:15 ¹⁾	21:35
23:20 ¹⁾³⁾	23:35 ¹⁾³⁾	23:55	
Fredag	06:30 ¹⁾	06:45 ¹⁾	07:05
	07:45 ¹⁾	08:00 ^{N)}	
	08:25 ²⁾	08:40 ²⁾	09:00
	12:20 ²⁾	12:35 ²⁾	12:55
	13:45 ²⁾	14:00 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ²⁾	16:35
	17:25 ²⁾	17:40 ²⁾	18:00
	20:00 ²⁾	20:15 ^{N)}	
	21:10 ¹⁾	21:25 ¹⁾	21:45
22:25 ¹⁾	22:40 ¹⁾	23:00	
23:20 ¹⁾³⁾	23:35 ¹⁾³⁾	23:55	
Lördag	07:45 ¹⁾	08:00 ^{N)}	
	11:20 ²⁾	11:35 ²⁾	11:55
	12:55 ²⁾	13:10 ^{N)}	
	14:15 ²⁾	14:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ^{2)N)}	16:35 ^{V)}
	19:00 ²⁾	19:15 ^{N)}	
	21:00 ¹⁾	21:15 ¹⁾	21:35
	23:20 ¹⁾	23:35 ¹⁾	23:55
Söndag, helgdag	10:05 ¹⁾	10:20 ¹⁾	10:40 ^{V)}
	12:55 ²⁾	13:10 ^{N)}	
	13:35 ²⁾	13:50 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ²⁾	15:50 ^{V)}
	16:30 ²⁾	16:45 ^{N)}	
	18:15 ²⁾	18:30 ^{N)}	
	19:30 ²⁾	19:45 ^{N)}	
	21:15 ¹⁾	21:30 ^{1)N)}	
	21:55 ¹⁾	22:10 ¹⁾	22:30
	23:20 ¹⁾³⁾	23:35 ¹⁾³⁾	23:55

TORSHOLMA – LAPPO – ASTERHOLMA		
Torsholma	Lappo	Asterholma
07:10 ^{1)4)V)}	07:30 ^{1)4)V)}	07:45
08:30 ²⁾	08:50 ²⁾	09:05
	11:40 ^{2)N)}	11:55
13:10 ²⁾	13:30 ²⁾	13:45
	14:30 ^{2)N)}	14:45
	15:40 ^{2)N)}	15:55
16:40 ²⁾	17:00 ²⁾	17:15
19:20 ²⁾	19:40 ²⁾	19:55
	20:25 ^{2)N)}	20:40
21:50 ^{1)V)}	22:10 ¹⁾	22:25
07:10 ¹⁾	07:30 ¹⁾	07:45
	08:10 ¹⁾	08:25
	09:00 ²⁾	09:15
13:10 ²⁾	13:30 ²⁾	13:45
	14:30 ^{2)N)}	14:45
	15:40 ^{2)N)}	15:55
16:40 ²⁾	17:00 ²⁾	17:15
18:05 ^{2)V)}	18:25 ²⁾	18:40
	20:40 ^{2)N)}	20:55
21:40 ¹⁾	22:00 ¹⁾	22:15
00:00 ¹⁾³⁾	00:20 ¹⁾³⁾	00:35
07:10 ¹⁾	07:30 ¹⁾	07:45
	08:10 ¹⁾	08:25
09:05 ²⁾	09:25 ²⁾	09:40
13:10 ²⁾	13:30 ²⁾	13:45
	14:30 ^{2)N)}	14:45
	15:40 ^{2)N)}	15:55
16:40 ²⁾	17:00 ²⁾	17:15
18:05 ^{2)V)}	18:25 ²⁾	18:40
	20:40 ^{2)N)}	20:55
21:50 ¹⁾	22:10 ¹⁾	22:25
23:05 ¹⁾	23:25 ¹⁾	23:40
00:00 ¹⁾³⁾	00:20 ¹⁾³⁾	00:35
	08:35 ^{1)N)}	08:50
12:10 ²⁾	12:30 ²⁾	12:45
	13:20 ^{2)N)}	13:35
	14:40 ^{2)N)}	14:55
16:40 ^{2)V)}	17:00 ²⁾	17:15
	19:55 ^{2)N)}	20:10
21:40 ¹⁾	22:00 ¹⁾	22:15
00:00 ¹⁾	00:20 ¹⁾	00:35
12:25 ¹⁾		12:50
	13:20 ^{2)N)}	13:35
	13:55 ^{2)N)}	14:10
15:50 ²⁾	16:10 ²⁾	16:25
	16:55 ^{2)N)}	17:10
	18:40 ^{2)N)}	18:55
	19:55 ^{2)N)}	20:10
	21:40 ^{1)N)}	21:55
22:35 ^{1)V)}	22:55 ¹⁾	23:10
00:00 ¹⁾³⁾	00:20 ¹⁾³⁾	00:35

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Asterholmalinjens färja tel. +358 (0)457 3613 394. Info om Asterholmalinjens färja, se sid. 6.



INFORMATION

¹⁾ Måndag bränsletur från Lappo till Torsholma, bokas senast onsdag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Max 20 pass medtas.

²⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast kl. 19:00, eller genom bokning till Ålandstrafiken senast kl. 17:00 dagen före.

²⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast 1 h före avgångstid eller genom bokning till Ålandstrafiken senast kl. 17:00 dagen före.

³⁾ Trafikeras dag före helg; fre 5/1, tors 29/3, lör 31/3, sön 1/4, fre 2/11, ons 5/12, mån 24/12, tis 25/12, mån 31/12.

⁴⁾ Ej måndagar.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Lappo.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva. Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km. På söndagar finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Maanantaina polttoaineuuro Lappoosta Torsholmaan. Tilattava viimeistään keskiviikkoina klo 12:00 Ålandstrafikeniin. Maximi henkilömäärä on 20.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 19:00 mennessä tai varauksesta Ålandstrafikeniin viimeistään klo 17:00 päivää ennen.

²⁾ Tilaukset lautalle, viimeistään 1 h ennen lähtöä tai varauksesta Ålandstrafikeniin viimeistään klo 17:00 päivää ennen.

³⁾ Liikennöidään pyhien aattoina; pe 5/1, to 29/3, la 31/3, su 1/4, pe 2/11, ke 5/12, ma 24/12, ti 25/12, ma 31/12.

⁴⁾ Ei maanantaisin.

^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle Lappossa.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa. Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.

Sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Monday fuel transportation tour from Lappo to Torsholma. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Wednesday at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20.

²⁾ Only by ordering to the ferry at 19:00 the latest, or by booking to Ålandstrafiken no later than 17:00 o'clock the day before departure.

²⁾ Only by ordering to the ferry 1 hour before the departure at the latest, or by booking to Ålandstrafiken no later than 17:00 o'clock the day before departure.

³⁾ Operated on the day before a public holiday; Fri 5/1, Thu 29/3, Sat 31/3, Sun 1/4, Fri 2/11, Wed 5/12, Mon 24/12, Tue 25/12, Mon 31/12.

⁴⁾ Not on Mondays.

^{N)} Connection to Northern line's ferry in Lappo.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva, land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

On Sundays once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.



Helgdagstrafik:

Mån 1/1 Helgdagstrafik.

Lör 6/1 Helgdagstrafik.

Fre 30/3 Helgdagstrafik.

Lör 31/3 Lördagstrafik.

Sön 1/4 Helgdagstrafik.

Mån 2/4 Helgdagstrafik.

Lör 3/11 Lördagstrafik.

Tors 6/12 Torsdagstrafik.

Mån 24/12 Måndagstrafik, men trafiken avslutas med avg. kl. 19:20 från Torsholma via Lappo kl 19:40.

Tis 25/12 Trafik på morgonen för julotta, därefter helgdagstrafik.

Ons 26/12 Helgdagstrafik.

Mån 31/12 Måndagstrafik, men trafiken avslutas med avg. kl. 19:20 från Torsholma via Lappo kl 19:40.

Tis 1/1 2019 Helgdagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

Ma 1/1 Pyhäpäiväaikataulu.

La 6/1 Pyhäpäiväaikataulu.

Pe 30/3 Pyhäpäiväaikataulu.

La 31/3 Lauantaiaikataulu.

Su 1/4 Pyhäpäiväaikataulu.

Ma 2/4 Pyhäpäiväaikataulu.

La 3/11 Lauantaiaikataulu.

To 6/12 Torstiaikataulu.

Ma 24/12 Maanantiaikataulu, liikennöinti loppuu klo 19:20 Torsholmasta Lappon kautta klo 19:40 lähtevän vuoron jälkeen.

Ti 25/12 Aamuliikennöinti jouluaamun jumalanpalvelukseen, jonka jälkeen liikennöidään pyhäaikataulun mukaan.

Ke 26/12 Pyhäpäiväaikataulu.

Ma 31/12 Maanantiaikataulu, liikennöinti loppuu klo 19:20 Torsholmasta Lappon kautta klo 19:40 lähtevän vuoron jälkeen.

Ti 1/1 2019 Pyhäpäiväaikataulu.

Public holiday traffic:

Mon 1/1 Public holidays schedule.

Sat 6/1 Public holidays schedule.

Fri 30/3 Public holidays schedule.

Sat 31/3 Saturday schedule.

Sun 1/4 Public holidays schedule.

Mon 2/4 Public holidays schedule.

Sat3/11 Saturday schedule.

Thu 6/12 Thursday schedule.

Mon 24/12 Monday schedule, but traffic stops with departure at 19:20 from Torsholma via Lappo at 19:40.

Tue 25/12 Traffic to Christmas church, thereafter public holiday schedule.

Wed 26/12 Public holidays schedule.

Mon 31/12 Monday schedule, but traffic stops with departure at 19:20 from Torsholma via Lappo at 19:40.

Tue 1/1 2019 Public holidays schedule.

ASTERHOLMA – LAPPO – TORSHOLMA (LILLA HUMMELHOLM)			
Veckodag	Asterholma	Lappo	Torsholma
Måndag, Tisdag	06:30 ¹⁾	06:45 ¹⁾	07:05
<i>Måndagar</i> möjlighet för bränsletur till Lappo genom extra tur, bokas senast <i>fre</i> kl. 12:00 hos Ålandstrafiken: Avg. 14:10 Lappo till Torsholma, avg. 14:30 Torsholma till Lappo, avg. 14:50 Lappo till Asterholma. Ord avg. (14:30) till Asterholma blir då senarelagd med ca 20 min.	07:50	08:05	08:25
	11:15 ²⁾	11:30 ^{N)}	
	12:20 ²⁾	12:35 ²⁾	12:55
	13:45 ²⁾	14:00 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ^{2)V)}	16:35 ^{V)}
	18:00 ²⁾	18:15 ^{2)N)}	18:35
	20:00 ²⁾	20:15 ^{N)}	
	21:10 ¹⁾	21:25 ¹⁾	21:45
Onsdag,	06:30 ¹⁾	06:45 ¹⁾	07:05
Torsdag, Fredag	07:45	08:00 ^{N)}	
	08:25 ²⁾⁴⁾	08:40 ²⁾⁴⁾	09:00
	08:40 ²⁾⁵⁾	08:55 ^{2)N)}	
	12:20 ²⁾	12:35 ²⁾	12:55
	13:45 ²⁾	14:00 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ²⁾	16:35 ^{V)}
	17:25 ²⁾	17:40 ²⁾	18:00
	20:00 ²⁾	20:15 ^{N)}	
	21:00 ¹⁾⁵⁾	21:15 ¹⁾⁵⁾	21:35
	21:10 ¹⁾⁴⁾	21:25 ¹⁾⁴⁾	21:45
	22:25 ¹⁾⁴⁾	22:40 ¹⁾⁴⁾	23:00
	23:20 ¹⁾³⁾	23:35 ¹⁾³⁾	23:55
Lördag	07:45 ¹⁾	08:00 ^{N)}	
	11:20 ²⁾	11:35 ²⁾	11:55
	12:55 ²⁾	13:10 ^{N)}	
	14:15 ²⁾	14:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ^{2)V)}	16:35
	19:00 ²⁾	19:15 ^{N)}	
	21:00 ¹⁾	21:15 ¹⁾	21:35
	23:20 ¹⁾	23:35 ¹⁾	23:55
Söndag, helgdag	09:00 ¹⁾	09:15	
	10:05 ²⁾	10:20 ²⁾	10:40 ^{V)}
	13:30 ²⁾	13:45 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:30 ²⁾	16:45 ²⁾	
	18:15 ²⁾	18:30 ^{N)}	
	19:30 ²⁾	19:45 ^{N)}	
	21:15 ¹⁾	21:30 ¹⁾	
	21:55 ¹⁾	22:10 ¹⁾	22:30

TORSHOLMA – LAPPO – ASTERHOLMA		
Torsholma	Lappo	Asterholma
07:10 ^{1)6)V)}	07:30 ^{1)6)V)}	07:45
08:30 ²⁾	08:50 ²⁾	09:05
	11:40 ^{2)N)}	11:55
13:10 ^{2)V)}	13:30 ^{2)V)}	13:45
	14:30 ^{2)N)}	14:45
	15:40 ^{2)N)}	15:55
16:40 ²⁾	17:00 ²⁾	17:15
19:20 ²⁾	19:40 ²⁾	19:55
	20:25 ^{2)N)}	20:40
21:50 ¹⁾	22:10 ¹⁾	22:25
07:10 ¹⁾	07:30 ¹⁾	07:45
	08:10 ¹⁾	08:25
09:05 ²⁾⁴⁾	09:25 ²⁾⁴⁾	09:40
	09:00 ²⁾⁵⁾	09:15
13:10 ²⁾	13:30 ²⁾	13:45
	14:30 ^{2)N)}	14:45
	15:40 ^{2)N)}	15:55
16:40 ²⁾	17:00 ²⁾	17:15
18:05 ^{2)V)}	18:25 ²⁾	18:40
	20:40 ^{2)N)}	20:55
21:40 ¹⁾⁵⁾	22:00 ¹⁾⁵⁾	22:15
21:50 ¹⁾⁴⁾	22:10 ¹⁾⁴⁾	22:25
23:05 ¹⁾⁴⁾	23:25 ¹⁾⁴⁾	23:40
00:00 ¹⁾³⁾	00:20 ¹⁾³⁾	00:35
	08:35 ^{1)N)}	08:50
12:10 ²⁾	12:30 ²⁾	12:45
	13:20 ^{2)N)}	13:35
	14:40 ^{2)N)}	14:55
16:40 ^{2)V)}	17:00 ²⁾	17:15
	19:55 ^{2)N)}	20:10
21:40 ¹⁾	22:00 ¹⁾	22:15
00:00 ¹⁾	00:20 ¹⁾	00:35
	09:25 ¹⁾	09:40
12:25 ²⁾	12:45 ²⁾	13:00
	13:55 ^{2)N)}	14:10
	15:40 ²⁾	15:55
	16:55 ²⁾	17:10
	18:40 ^{2)N)}	18:55
	19:55 ^{2)N)}	20:10
	21:40 ¹⁾	21:55
22:35 ^{1)V)}	22:55 ¹⁾	23:10

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Asterholmalinjens färja tel. +358 (0)457 3613 394. Info om Asterholmalinjens färja, se sid. 6.



INFORMATION

Tisdag bränsletur till Lappo, bokas senast **måndag** kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Max 20 pass medtas.

¹⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast kl. 19:00 eller genom bokning till Ålandstrafiken senast kl. 17:00 dagen före.

²⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast 1 h före avgångstid eller genom bokning till Ålandstrafiken senast kl. 17:00 dagen före.

³⁾ Trafikeras dag före helg; mån 30/4, ons 9/5.

⁴⁾ Trafikeras endast fredag.

⁵⁾ Trafikeras onsdag och torsdag.

⁶⁾ Ej måndagar.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Lappo.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva. Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

Tiistainen polttoainevuoro Lappoon varattava viimeistään **maanantaina** klo 12:00 Ålandstrafikeniin. Maksimi henkilömäärä on 20.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 19:00 mennessä tai Ålandstrafikeniin viimeistään klo 17:00 päivää ennen.

²⁾ Tilaukset lautalle, viimeistään 1 h ennen lähtöä tai varauksesta Ålandstrafikeniin viimeistään klo 17:00 päivää ennen.

³⁾ Liikennöidään pyhien attoina; ma 30/4, ke 9/5.

⁴⁾ Vain perjantaisin

⁵⁾ Keskiviikkoisin ja torstaisin.

⁶⁾ Ei maanantaisin.

^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle Lappoossa.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa. Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

Tuesday fuel transportation tour to Lappo, to be booked no later than **Monday** at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20.

¹⁾ Only by ordering to the ferry at 19:00 the latest, or by booking to Ålandstrafiken no later than 17:00 o'clock the day before departure.

²⁾ Only by ordering to the ferry 1 hour before the departure at the latest, or by booking to Ålandstrafiken no later than 17:00 o'clock the day before departure.

³⁾ Operated on the day before a public holiday; Mon 30/4, Wed 9/5.

⁴⁾ Only on Fridays.

⁵⁾ Only on Wednesdays and Thursdays.

⁶⁾ Not on Mondays.

^{N)} Connection to Northern line's ferry in Lappo.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva, land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

10%
rabatt på
förbetalda
biljettavgifter
online.

10%
rabatt på förbetalda
biljettavgifter hos
Ålandstrafiken.

OBS!
Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Helgdagstrafik:

Tis 1/5 Helgdagstrafik

Tors 10/5 Helgdagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

Ti 1/5 Pyhäaikaतालun mukaan.

To 10/5 Pyhäaikaतालun mukaan.

Public holiday traffic:

Tue 1/5 Public holiday schedule.

Thu 10/5 Public holiday schedule.



ASTERHOLMA – LAPPO – TORSHOLMA (LILLA HUMMELHOLM)			
Veckodag	Asterholma	Lappo	Torsholma
Måndag,	06:30 ¹⁾	06:45 ^{1)N)}	07:05 ^{V)}
Tisdag	07:50 ²⁾	08:05 ²⁾	08:25
<i>Måndagar möjlighet för bränsletur till Lappo genom extra tur, bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Avg. 14:10 Lappo till Torsholma, avg. 14:30 Torsholma till Lappo, avg. 14:50 Lappo till Asterholma. Ord avg. (14:30) till Asterholma blir då senarelagd med ca 20 min.</i>	11:15 ²⁾	11:30 ^{N)}	
	12:20 ²⁾	12:35 ²⁾	12:55
	13:45 ²⁾	14:00 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ^{2)N)}	16:35 ^{V)N)}
	18:00 ²⁾	18:15 ^{2)N)}	18:35
	20:00 ²⁾	20:15 ^{N)}	
	21:10 ¹⁾	21:25 ¹⁾	21:45
Onsdag,	06:30 ¹⁾	06:45 ¹⁾	07:05
Torsdag	07:45 ¹⁾	08:00 ^{N)}	
	12:20 ²⁾	12:35 ²⁾	12:55
	13:45 ²⁾	14:00 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ²⁾	16:35 ^{V)}
	17:25 ²⁾	17:40 ²⁾	18:00
	20:00 ²⁾	20:15 ^{N)}	
	21:00 ¹⁾	21:15 ¹⁾	21:35
Fredag	06:30 ¹⁾	06:45 ¹⁾	07:05
	07:45 ¹⁾	08:00 ^{N)}	
	12:20 ²⁾	12:35 ²⁾	12:55
	13:45 ²⁾	14:00 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ²⁾	16:35 ^{V)}
	17:25 ²⁾	17:40 ²⁾	18:00
	19:15 ²⁾	19:30 ^{N)}	
	20:15 ²⁾	20:30 ^{N)}	
	21:00 ¹⁾	21:15 ¹⁾	21:35 ^{V)}
	22:15 ¹⁾³⁾	22:30 ¹⁾³⁾	22:50
Lördag	07:45 ¹⁾	08:00 ^{N)}	
	09:15 ²⁾	09:30	
	11:20 ²⁾	11:35 ²⁾	11:55
	12:50 ²⁾	13:05	
	13:45 ²⁾	14:00 ^{N)}	
	16:00 ²⁾	16:15 ²⁾	16:35
	19:00 ²⁾	19:15 ^{N)}	
	21:00 ¹⁾	21:15 ¹⁾	21:35
	22:15 ¹⁾³⁾	22:30 ¹⁾³⁾	22:50
Söndag, helgdag	08:30 ¹⁾	08:45	
	10:05 ²⁾	10:20 ²⁾	10:40
	13:30 ²⁾	13:45 ^{N)}	
	15:15 ²⁾	15:30 ^{N)}	
	16:30 ²⁾	16:45 ^{N)}	
	18:15 ²⁾	18:30 ^{N)}	
	19:30 ²⁾	19:45 ^{N)}	
	21:15 ¹⁾	21:30 ^{N)}	
	21:55 ¹⁾	22:10 ¹⁾	22:30

TORSHOLMA – LAPPO – ASTERHOLMA		
Torsholma	Lappo	Asterholma
07:15 ^{1)4)V)}	07:30 ^{1)4)V)}	07:45
08:30 ²⁾	08:50 ²⁾	09:05
	11:40 ^{2)N)}	11:55
13:10 ^{2)V)N)}	13:30 ^{2)N)}	13:45
	14:30 ^{2)N)}	14:45
	15:40 ^{2)N)}	15:55
16:40 ²⁾	17:00 ²⁾	17:15
19:20 ²⁾	19:40 ²⁾	19:55
	20:40 ^{2)N)}	20:55
21:50 ^{1)V)}	22:10 ¹⁾	22:25
07:10 ¹⁾	07:30 ¹⁾	07:45
	08:30 ^{1)N)}	08:45
13:10 ²⁾	13:30 ²⁾	13:45
	14:30 ^{2)N)}	14:45
	15:40 ^{2)N)}	15:55
16:40 ²⁾	17:00 ²⁾	17:15
18:05 ^{2)V)}	18:25 ²⁾	18:40
	20:40 ^{2)N)}	20:55
21:40 ¹⁾	22:00 ¹⁾	22:15
07:10 ¹⁾	07:30 ¹⁾	07:45
	08:10 ^{1)N)}	08:25
13:10 ²⁾	13:30 ²⁾	13:45
	14:30 ^{2)N)}	14:45
	15:40 ^{2)N)}	15:55
16:40 ²⁾	17:00 ²⁾	17:15
18:05 ^{2)V)}	18:25 ²⁾	18:40
	19:40 ^{2)N)}	19:55
	20:40 ^{2)N)}	20:55
21:40 ¹⁾	22:00 ¹⁾	22:15
22:55 ¹⁾³⁾	23:15 ¹⁾³⁾	23:30
	08:30 ^{1)N)}	08:45
	10:00 ²⁾	10:15
12:10 ²⁾	12:30 ²⁾	12:45
	13:15 ²⁾	13:30
	14:40 ^{2)N)}	14:55
17:40 ^{2)V)}	18:00 ²⁾	18:15
	19:55 ^{2)N)}	20:10
21:40 ¹⁾	22:00 ¹⁾	22:15
22:55 ¹⁾³⁾	23:15 ¹⁾³⁾	23:30
	08:55 ¹⁾	09:10
12:25 ²⁾	12:45 ^{2)N)}	13:00
	13:55 ^{2)N)}	14:10
	15:40 ^{2)N)}	15:55
	16:55 ^{2)N)}	17:10
	18:40 ^{2)N)}	18:55
	19:55 ^{2)N)}	20:10
	21:40 ^{1)N)}	21:55
22:35 ^{1)V)}	22:55 ¹⁾	23:10

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Asterholmalinjens färja tel. +358 (0)457 3613 394. Info om Asterholmalinjens färja, se sid. 6.



INFORMATION

^{*)} **Onsdag** bränsletur till Lappo, bokas senast **tisdag** kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Max 20 pass medtas.

¹⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast kl. 19:00 eller genom bokning till Ålandstrafiken senast kl. 17:00 dagen före.

²⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast 1 h före avgångstid eller genom bokning till Ålandstrafiken senast kl. 17:00 dagen före.

³⁾ Trafikeras fredag, lördag och dag före helg.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Lappo.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva. Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

^{*)} **Keskiviikkoinen** polttoainevuoro Lappoon on varattava viimeistään **tiistaina** klo 12:00 Ålandstrafikeniin. Maksimi henkilömäärä on 20.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 19:00 mennessä tai varauksesta Ålandstrafikeniille viimeistään klo 17:00 päivää ennen.

²⁾ Tilaukset lautalle, viimeistään 1 h ennen lähtöä tai varauksesta Ålandstrafikeniille viimeistään klo 17:00 päivää ennen.

³⁾ Liikennöidään perjantaisin ja lauantaisin sekä pyhäpäivää edeltävänä päivänä.

^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle Lappoossa.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa. Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

^{*)} **Wednesday** fuel transportation tour to Lappo, to be booked no later than **Tuesday** at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20.

¹⁾ Only by ordering to the ferry at 19:00 the latest, or by booking to Ålandstrafiken no later than 17:00 o'clock the day before departure.

²⁾ Only by ordering to the ferry 1 hour before the departure at the latest, or by booking to Ålandstrafiken no later than 17:00 o'clock the day before departure.

³⁾ Operated on Fridays, Saturdays and the day before a public holiday.

^{N)} Connection to Northern line's ferry in Lappo.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva, land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

10%
rabatt på
förbetalda
biljettavgifter
online.

OBS!
Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

10%
rabatt på förbetalda
biljettavgifter hos
Ålandstrafiken.

Helgdagstrafik:

Tors 21/6 Fredagstrafik.

Fre 22/6 Fredagstrafik.

Lör 23/6 Lördagstrafik.

Sön 24/6 Helgdagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

To 21/6 Perjantailiikenne.

Pe 22/6 Perjantailiikenne.

La 23/6 Lauantailiikenne.

Su 24/6 Pyhäpäiväliikenne.

Public holiday traffic:

Thu 21/6 Friday schedule.

Fri 22/6 Friday schedule.

Sat 23/6 Saturday schedule.

Sun 24/6 Public holiday schedule.



KUMLINGE - ENKLINGE			
Veckodag	Kumlinge	Enklinge	
Måndag, Onsdag	07:00 ¹⁾	07:15	
	07:40 ¹⁾	07:55	
	08:30	08:45	
	11:40	11:55	
	12:30 ¹⁾	12:45	
	13:30	13:45	
	14:45	15:00	
	15:45	16:00	
	17:30 ¹⁾	17:45	
	19:45 ¹⁾	20:00	
	21:00 ¹⁾	21:15	
	21:45 ¹⁾	22:00	
	Tisdag, Torsdag, Fredag	07:40 ¹⁾	07:55
		08:30	08:45
11:40		11:55	
12:30 ¹⁾		12:45	
13:30		13:45	
14:45 ²⁾		15:00	
15:45 ²⁾		16:00	
16:45 ¹⁾		17:00	
18:20 ¹⁾		18:35	
19:45 ¹⁾		20:00	
20:45 ¹⁾		21:00	
21:45 ¹⁾	22:00		
Lördag	07:40 ¹⁾	07:55	
	08:15 ¹⁾	08:30	
	12:15 ¹⁾	12:30	
	14:15 ¹⁾	14:30	
	18:15 ¹⁾	18:30	
Söndag, helgdag	07:00 ¹⁾	07:15	
	08:15 ¹⁾	08:30	
	10:15 ¹⁾	10:30	
	13:15 ¹⁾	13:30	
	15:15 ¹⁾	15:30	
	18:15 ¹⁾	18:30	
21:45 ¹⁾	22:00		



ENKLINGE - KUMLINGE	
Enklinge	Kumlinge
07:20 ¹⁾	07:35
08:00	08:15
08:45	09:00
12:00	12:15
12:45 ¹⁾	13:00
14:05	14:20
15:05	15:20
16:00 ¹⁾	16:15
18:00 ¹⁾	18:15
20:30 ¹⁾	20:45
21:15 ¹⁾	21:30
22:00 ¹⁾	22:15
08:00	08:15
08:45	09:00
12:00	12:15
12:45 ¹⁾	13:00
14:05	14:20
15:05 ²⁾	15:20
16:00 ¹⁾	16:15
18:00 ¹⁾	18:15
18:40 ¹⁾	18:55
20:30 ¹⁾	20:45
21:00 ¹⁾	21:15
22:00 ¹⁾	22:15
08:00 ¹⁾	08:15
08:45 ¹⁾	09:00
13:30 ¹⁾	13:45
14:30 ¹⁾	14:45
20:30 ¹⁾	20:45
22:00 ¹⁾	22:15
07:20 ¹⁾	07:35
08:45 ¹⁾	09:00
10:30 ¹⁾	10:45
13:30 ¹⁾	13:45
15:30 ¹⁾	15:45
18:30 ¹⁾	18:45
22:00 ¹⁾	22:15

Enklingelinjens färja tel. +358 (0)40 0492 739. Info om respektive färja, se sid 6.

INFORMATION

¹⁾ Mot beställning till färjan kl. 08:00–17:00.

²⁾ Beställningstur på fredagar, övriga vardagar körs turen ordinarie.

Vid skollov körs alla turer endast mot beställning till färjan! Skollov; 8/1, 19–23/2, 30/3–2/4, 18–19/10, 7/12, 22–31/12.

På söndagar finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast 2 veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

DENNA LINJE KAN INTE BOKAS!

TIETOJA

¹⁾ Tilattava lautalta klo 08:00–17:00.

²⁾ Tilausvuoro perjantaisin, muina arkipäivinä normaalisti.

Kuololumilla liikenöidään kaikki vuorot tilauksesta lautalle! Koululoma; 8/1, 19–23/2, 30/3–2/4, 18–19/10, 7/12, 22–31/12.

Sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

TÄTÄ LINJAA EI VOIDA VARATA!

INFORMATION

¹⁾ Only by ordering to the ferry 08:00–17:00.

²⁾ Ordered departure on Fridays, other working days according to ordinary schedule.

Only by ordering to the ferry during school holidays! School holidays; 8/1, 19–23/2, 30/3–2/4, 18–19/10, 7/12, 22–31/12.

On Sundays once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

THIS LINE CAN NOT BE BOOKED!

Veckodag	KUMLINGE – ENKLINGE		
	Kumlinge	Enklinge	
Måndag, Tisdag	07:00 ¹⁾	07:15	
	07:40 ¹⁾	07:55	
	08:30	08:45	
	11:40	11:55	
	12:30 ¹⁾	12:45	
	13:30	13:45	
	14:45	15:00	
	15:45	16:00	
	17:30 ¹⁾	17:45	
	19:45 ¹⁾	20:00	
	21:00 ¹⁾	21:15	
	21:45 ¹⁾	22:00	
	Onsdag, Torsdag, Fredag	07:40 ¹⁾	07:55
		08:30	08:45
11:40		11:55	
12:30 ¹⁾		12:45	
13:30		13:45	
14:45 ²⁾		15:00	
15:45 ²⁾		16:00	
16:45 ¹⁾		17:00	
18:20 ¹⁾		18:35	
19:45 ¹⁾		20:00	
20:45 ¹⁾		21:00	
21:45 ¹⁾		22:00	
Lördag		07:40 ¹⁾	07:55
		08:15 ¹⁾	08:30
	12:15 ¹⁾	12:30	
	14:15 ¹⁾	14:30	
	18:15 ¹⁾	18:30	
	21:45 ¹⁾	22:00	
Söndag, helgdag	07:00 ¹⁾	07:15	
	08:15 ¹⁾	08:30	
	10:15 ¹⁾	10:30	
	13:15 ¹⁾	13:30	
	15:15 ¹⁾	15:30	
	18:15 ¹⁾	18:30	
	21:45 ¹⁾	22:00	

ENKLINGE – KUMLINGE			
Enklinge	Kumlinge		
07:20 ¹⁾	07:35		
08:00	08:15		
08:45	09:00		
12:00	12:15		
12:45 ¹⁾	13:00		
14:05	14:20		
15:05	15:20		
16:00 ¹⁾	16:15		
18:00 ¹⁾	18:15		
20:30 ¹⁾	20:45		
21:15 ¹⁾	21:30		
22:00 ¹⁾	22:15		
Onsdag, Torsdag, Fredag	08:00	08:15	
	08:45	09:00	
	12:00	12:15	
	12:45 ¹⁾	13:00	
	14:05	14:20	
	15:05 ²⁾	15:20	
	16:00 ¹⁾	16:15	
	18:00 ¹⁾	18:15	
	18:40 ¹⁾	18:55	
	20:30 ¹⁾	20:45	
	21:00 ¹⁾	21:15	
	22:00 ¹⁾	22:15	
	Lördag	08:00 ¹⁾	08:15
		08:45 ¹⁾	09:00
13:30 ¹⁾		13:45	
14:30 ¹⁾		14:45	
20:30 ¹⁾		20:45	
22:00 ¹⁾		22:15	
Söndag, helgdag	07:20 ¹⁾	07:35	
	08:45 ¹⁾	09:00	
	10:30 ¹⁾	10:45	
	13:30 ¹⁾	13:45	
	15:30 ¹⁾	15:45	
	18:30 ¹⁾	18:45	
	22:00 ¹⁾	22:15	

Enklingelinjens färja tel. +358 (0)40 0492 739. Info om respektive färja, se sid 6.

INFORMATION

¹⁾ Mot beställning till färjan kl. 08:00–17:00.

²⁾ Beställningstur på fredagar, övriga vardagar körs turen ordinarie.

Vid skollov körs alla turer endast mot beställning till färjan! Skollov; 30/4, 11/5.

På söndagar finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast 2 veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

DENNA LINJE KAN INTE BOKAS!

TIETOJA

¹⁾ Tilattava lautalta klo 08:00–17:00.

²⁾ Tilausvuoro perjantaisin, muina arkipäivinä normaalisti.

Kuololumilla liikenöidään kaikki vuorot tilauksesta lautalle! Koululoma; 30/4, 11/5.

Sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

TÄTÄ LINJAA EI VOIDA VARATA!

INFORMATION

¹⁾ Only by ordering to the ferry 08:00–17:00.

²⁾ Ordered departure on Fridays, other working days according to ordinary schedule.

Only by ordering to the ferry during school holidays! School holidays; 30/4, 11/5.

On Sundays once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

THIS LINE CAN NOT BE BOOKED!



Veckodag	KUMLINGE - ENKLINGE		
	Kumlinge	Enklinge	
Måndag, Onsdag	07:00 ¹⁾	07:15	
	07:40 ¹⁾	07:55	
	08:30 ¹⁾	08:45	
	11:40	11:55	
	12:30 ¹⁾	12:45	
	13:30 ¹⁾	13:45	
	14:45 ¹⁾	15:00	
	15:45 ¹⁾	16:00	
	17:30 ¹⁾	17:45	
	19:45 ¹⁾	20:00	
	21:00 ¹⁾	21:15	
	21:45 ¹⁾	22:00	
	Tisdag, Torsdag, Fredag	07:40 ¹⁾	07:55
		08:30 ¹⁾	08:45
11:40		11:55	
12:30 ¹⁾		12:45	
13:30 ¹⁾		13:45	
14:45 ¹⁾		15:00	
15:45 ¹⁾		16:00	
16:45 ¹⁾		17:00	
18:20 ¹⁾		18:35	
19:45 ¹⁾		20:00	
20:45 ¹⁾		21:00	
21:45 ¹⁾	22:00		
Lördag	07:40 ¹⁾	07:55	
	08:15 ¹⁾	08:30	
	13:15 ¹⁾	13:30	
	14:15 ¹⁾	14:30	
	18:15 ¹⁾	18:30	
	21:45 ¹⁾	22:00	
Söndag, helgdag	07:00 ¹⁾	07:15	
	08:15 ¹⁾	08:30	
	10:15 ¹⁾	10:30	
	13:15 ¹⁾	13:30	
	15:15 ¹⁾	15:30	
	18:15 ¹⁾	18:30	
	21:45 ¹⁾	22:00	

ENKLINGE - KUMLINGE	
Enklinge	Kumlinge
07:20 ¹⁾	07:35
08:00 ¹⁾	08:15
08:45 ¹⁾	09:00
12:00	12:15
12:45 ¹⁾	13:00
14:05 ¹⁾	14:20
15:05 ¹⁾	15:20
16:00 ¹⁾	16:15
18:00 ¹⁾	18:15
20:30 ¹⁾	20:45
21:15 ¹⁾	21:30
22:00 ¹⁾	22:15
08:00 ¹⁾	08:15
08:45 ¹⁾	09:00
12:00	12:15
12:45 ¹⁾	13:00
14:05 ¹⁾	14:20
15:05 ¹⁾	15:20
16:00 ¹⁾	16:15
18:00 ¹⁾	18:15
18:40 ¹⁾	18:55
20:30 ¹⁾	20:45
21:00 ¹⁾	21:15
22:00 ¹⁾	22:15
08:00 ¹⁾	08:15
08:45 ¹⁾	09:00
13:30 ¹⁾	13:45
14:30 ¹⁾	14:45
20:30 ¹⁾	20:45
22:00 ¹⁾	22:15
07:20 ¹⁾	07:35
08:45 ¹⁾	09:00
10:30 ¹⁾	10:45
13:30 ¹⁾	13:45
15:30 ¹⁾	15:45
18:30 ¹⁾	18:45
22:00 ¹⁾	22:15

Enklingelinjens färja tel. +358 (0)40 0492 739. Info om respektive färja, se sid 6.

INFORMATION

¹⁾ Mot beställning till färjan kl. 08:00–17:00.

På söndagar finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast 2 veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

DENNA LINJE KAN INTE BOKAS!

TIETOJA

¹⁾ Tilattava lautalta klo 08:00–17:00.

Sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

TÄTÄ LINJAA EI VOIDA VARATA!

INFORMATION

¹⁾ Only by ordering to the ferry 08:00–17:00.

On Sundays once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

THIS LINE CAN NOT BE BOOKED!

Helgdagstrafik:

Mån 1/1 Helgdagstrafik.

Lör 6/1 Helgdagstrafik.

Fre 30/3 Helgdagstrafik och extra tur mot beställning kl. 20:15 från Kumlinge med retur kl. 20:30.

Lör 31/3 Lördagstrafik och extra tur mot beställning kl. 07:00 från Kumlinge med retur kl. 07:20.

Sön 1/4 Helgdagstrafik och extra tur mot beställning kl. 20:15 från Kumlinge med retur kl. 20:30.

Mån 2/4 Helgdagstrafik.

Tis 1/5 Helgdagstrafik.

Tors 10/5 Helgdagstrafik.

Lör 23/6 Lördagstrafik och extra tur mot beställning kl. 07:00 från Kumlinge med retur kl. 07:20.

Sön 24/6 Helgdagstrafik.

Lör 3/11 Lördagstrafik.

Tors 6/12 Torsdagstrafik.

Mån 24/12 Måndagstrafik, men alla turer mot beställning.

Tis 25/12 Trafikeras för julotta från Enklinge mot beställning senast 24/12 kl. 14:00. Retur efter kyrkan, därefter helgdagstrafik och extra tur mot beställning kl. 20:15 från Kumlinge, retur kl. 20:30.

Ons 26/12 Helgdagstrafik.

Mån 31/12 Helgdagstrafik.

Tis 1/1 2019 Helgdagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

Ma 1/1 Pyhäpäiväaikataulu.

La 6/1 Pyhäpäiväaikataulu.

Pe 30/3 Pyhäpäiväliikenne ja lisävuorot vain tilauksesta klo 20:15 Kumlingeista, paluu klo 20:30.

La 31/3 Lauantaikliikenne ja lisävuorot vain tilauksesta klo 07:00 Kumlingeista, paluu klo 07:20.

Su 1/4 Pyhäpäiväliikenne ja lisävuorot vain tilauksesta klo 20:15 Kumlingeista, paluu klo 20:30.

Ma 2/4 Pyhäpäiväaikataulu.

Ti 1/5 Pyhäpäiväaikataulu.

To 10/5 Pyhäpäiväaikataulu.

La 23/6 Lauantaikliikenne ja lisävuorot vain tilauksesta klo 07:00 Kumlingeista, paluu klo 07:20.

Su 24/6 Sunnuntaiaikataulu.

La 3/11 Lauantaiaikataulu.

To 6/12 Torstaiaikataulu.

Ma 24/12 Maanantaikliikenne, mutta vuorot vain tilauksesta.

Ti 25/12 Liikennöinti vain tilauksesta joulukirkkoon Enklingestä. Tilaus viimeistään klo 14:00 24/12. Paluu kirkosta, jonka jälkeen Pyhäpäivä aikataulun mukaan, ja lisävuorot vain tilauksesta klo 20:15 Kumlingeista, paluu klo 20:30.

Ke 26/12 Pyhäpäiväaikataulu.

Ma 31/12 Pyhäpäiväaikataulu.

Ti 1/1 2019 Pyhäpäiväaikataulu.

Public holiday traffic:

Mon 1/1 Public holiday schedule.

Sat 6/1 Public holiday schedule.

Fri 30/3 Public holiday schedule and additional departure, by advance ordering, at 20:15 from Kumlinge with retour at 20:30.

Sat 31/3 Saturday schedule and additional departure, by advance ordering, at 07:00 from Kumlinge with retour at 07:20.

Sun 1/4 Public holiday schedule and additional departure, by advance ordering, at 20:15 from Kumlinge with retour at 20:30.

Mon 2/4 Public holiday schedule.

Tue 1/5 Public holiday schedule.

Thu 10/5 Public holiday schedule.

Sat 23/6 Saturday schedule and additional departure, by advance ordering, at 07:00 from Kumlinge with retour at 07:20.

Sun 24/6 Public holiday schedule.

Sat 3/11 Saturday schedule.

Thu 6/12 Thursday schedule.

Mon 24/12 Monday schedule, but all departure only by advance ordering.

Tue 25/12 Only by advance ordering for the Christmas church from Enklinge. Must be ordered no later than 24/12 at 14:00. Retour from the church, thereafter according to regular Saturday schedule and additional departure, by advance ordering, at 20:15 from Kumlinge with retour at 20:30.

Wed 26/12 Public holiday schedule.

Mon 31/12 Public holiday schedule.

Tue 1/1 2019 Public holiday schedule.





Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Sön/helgdag
06:30	06:30	06:30	06:30	06:30	06:30 ²⁾	06:30 ²⁾
07:45	07:45	07:45	07:45	07:45		
09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	
10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	09:30
12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00
13:55	13:55	13:55	13:55	13:55	13:55	
15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05
16:15	16:15	16:15	16:15	16:15		16:15
17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	17:25
19:40	19:40	19:40	19:40	19:40		
	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05
23:15 ¹⁾	23:15 ¹⁾	23:15 ¹⁾	23:15 ¹⁾	23:15 ¹⁾	23:15 ¹⁾	23:15 ¹⁾

AVGÅNG FRÅN SVINÖ (RESTID CA 30 MIN)

Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Sön/helgdag
07:05	07:05	07:05	07:05	07:05	07:05 ²⁾	
08:25	08:25	08:25	08:25	08:25		08:25 ²⁾
09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	
10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45
13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15
14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	
15:40	15:40	15:40	15:40	15:40		15:40
16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50
18:00	18:00	18:00	18:00	18:00		
					18:55	18:55
20:15	20:15	20:15	20:15	20:15		
	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40
23:55 ¹⁾	23:55 ¹⁾	23:55 ¹⁾	23:55 ¹⁾	23:55 ¹⁾	23:55 ¹⁾	23:55 ¹⁾

M/S Skarven tel. +358 (0)40 173 3600. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

¹⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast kl. 21:30.

²⁾ Mot beställning till färjan dagen före senast kl. 21:30.

TIETOJA

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta. Tilaus suoraan lautalle viimeistään klo 21:30 mennessä.

²⁾ Tilauksesta lautalle viimeistään edellisenä iltana klo 21:30.

INFORMATION

¹⁾ Only by ordering to the ferry, no later than 21:30.

²⁾ Only by ordering to the ferry the day before at 21:30 the latest.

DENNA LINJE KAN INTE BOKAS!

TÄTÄ LINJAA EI VOIDA VARATA!

THIS LINE CAN NOT BE BOOKED!

Helgdagstrafik:

Mån 1/1 Trafiken inleds kl. 10:10 från Degerby därefter helgdagstrafik.

Tors 29/3 Ordinarie trafik plus extra tur från Degerby kl. 19:40 och från Svinö kl. 20:15.

Lör 6/1, fre 30/3, sön 1/4, mån 2/4, tis 1/5, tors 10/5, lör 3/11 Helgdagstrafik.

Tors 6/12 Torsdagsturlista.

Mån 24/12 Trafiken avslutas med avg. kl. 16:50 från Svinö, därefter körs beställningsturer kl. 22:00 från Degerby samt kl. 23:00 från Svinö mot beställning senast 23/12 kl. 21:30.

Tis 25/12 Trafiken inleds kl. 12:00 från Degerby, därefter helgdagstrafik.

Ons 26/12 Trafiken inleds kl. 10:10 från Degerby, därefter helgdagstrafik.

Mån 31/12 Trafiken avslutas med avgång kl. 20:15 från Svinö.

Tis 1/1 2019 Trafiken inleds kl. 10:10 från Degerby, därefter helgdagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

Ma 1/1 Liikennöinti alkaa klo 10:10 Degerbystä, jonka jälkeen pyhäaikataulun mukaan.

To 29/3 Vakioaikataulun mukaan sen lisäksi ajetaan lisävuoro Degerbyhyn klo 19:40 ja Svinösta klo 20:15.

La 6/1, pe 30/3, su 1/4, ma 2/4, ti 1/5, to 10/5, la 3/11 Pyhäaikataulun mukaan.

To 6/12 Torstaiaikataulun mukaan.

Ma 24/12 Liikennöinti pysähtyy klo 16:50 vuorolla Svinöstä, jonka jälkeen ajetaan klo 22:00 Degerbystä, sekä klo 23:00 Svinöstä ainoastaan tilausvuoroja, jotka tulee tehdä viimeistään 23/12 klo 21:30.

Ti 25/12 Liikennöinti alkaa klo 12:00 vuorolla Degerbystä, jonka jälkeen pyhäaikataulun mukaan.

Ke 26/12 Liikennöinti alkaa klo 10:10 Degerbystä, jonka jälkeen pyhäaikataulun mukaan.

Ma 31/12 Liikennöinti pysähtyy klo 20:15 vuorolla Svinöstä.

Ti 1/1 2019 Liikennöinti alkaa klo 10:10 Degerbystä, jonka jälkeen pyhäaikataulun mukaan.

Public holiday traffic:

Mon 1/1 Traffic starts at 10:10 from Degerby, thereafter holiday schedule.

Thu 29/3 Ordinary schedule with an additional tour from Degerby at 19:40 and from Svinö at 20:15.

Sat 6/1, Fri 30/3, Sun 1/4, Mon 2/4, Tue 1/5, Thu 10/5, Sat 3/11 Holiday schedule.

Thu 6/12 Thursday schedule.

Mon 24/12 Traffic stops with departure at 16:50 from Svinö and after that only the tour from Degerby at 22:00 and from Svinö at 23:00. To be ordered no later than 23/12 at 21:30.

Tue 25/12 Traffic starts with departure at 12:00 from Degerby, thereafter holiday schedule.

Wed 26/12 Traffic starts with departure at 10:10 from Degerby, thereafter holiday schedule.

Mon 31/12 Traffic stops with departure at 20:15 from Svinö.

Tue 1/1 2019 Traffic starts with departure at 10:10 from Degerby, thereafter holiday schedule.



1/6–31/8 2018



FÖGLÖLINJEN AVGÅNG FRÅN DEGERBY (RESTID CA 30 MIN)

Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Sön/helgdag
06:30	06:30	06:30	06:30	06:30	06:30 ²⁾	06:30 ²⁾
07:45	07:45	07:45	07:45	07:45	07:45 ²⁾	
09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	
10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	09:30
12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00
13:55	13:55	13:55	13:55	13:55	13:55	13:55
15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05
16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15
17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	17:25
19:40	19:40	19:40	19:40	19:40		
	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05
23:15	23:15	23:15	23:15	23:15	23:15	23:15

AVGÅNG FRÅN SVINÖ (RESTID CA 30 MIN)

Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Sön/helgdag
07:05	07:05	07:05	07:05	07:05	07:05 ²⁾	
08:25	08:25	08:25	08:25	08:25	08:25 ²⁾	08:25 ²⁾
09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	
10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45
13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15
14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	14:30
15:40	15:40	15:40	15:40	15:40		15:40
16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50
18:00	18:00	18:00	18:00	18:00		
					18:55	18:55
20:15	20:15	20:15	20:15	20:15		
	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40
23:55	23:55	23:55	23:55	23:55	23:55	23:55

M/S Skarven tel. +358 (0)40 173 3600. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

²⁾ Mot beställning till färjan dagen före senast kl. 21:30.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid (hela året). Gäller även förtursfordon.

DENNA LINJE KAN INTE BOKAS!

TIETOJA

²⁾ Tilauksesta lautalle viimeistään edeltävänä iltana klo 21:30.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa (ympäri vuoden).

Koskee myös etusijaisia ajoneuvoja.

TÄTÄ LINJAA EI VOIDA VARATA!

INFORMATION

²⁾ Only by ordering to the ferry no later than the day before at 21:30.

The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time (whole year). Also applies to vehicles with granted priority.

THIS LINE CAN NOT BE BOOKED!



Helgdagstrafik:

Lör 23/6 Helgdagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

La 23/6 Pyhäaikaतालun mukaan.

Public holiday traffic:

Sat 23/6 Holiday schedule.


VÅRDÖ (HUMMELVIK) – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

Veckodag	Färja	Hummelvik	Enklinge	Kumlinge	Lappo	Torsholma
Måndag	A	09:30	10:30	10:50	11:35 ^{A)}	12:00 ^{V)}
	K	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Tisdag	K	09:30	10:30	10:50	11:35 ^{A)}	12:00
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	K				17:15	17:40
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Onsdag, Torsdag	K	06:00	07:00 ¹⁾	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	K				18:00 ²⁾	18:25
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Fredag	K	06:00	07:00 ¹⁾	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	K	16:45 ³⁾	17:45 ³⁾	18:05 ³⁾	18:50 ^{3)A)}	19:15 ^{3)V)}
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Lördag	K	06:00	07:00 ¹⁾	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	11:10	12:10	12:30	13:15 ^{A)}	13:40 ^{V)}
	A	17:15	18:15	18:35	19:20 ^{A)}	19:45
	K				18:45	19:10
Söndag, helgdag	K	11:10	12:10	12:30	13:15	13:40 ^{V)}
	A	16:30	17:30	17:50	18:35 ^{A)}	19:00 ^{V)}
	K	19:30	20:30	20:50	21:35 ^{A)}	22:00

TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – VÅRDÖ (HUMMELVIK)

Veckodag	Färja	Torsholma	Lappo	Kumlinge	Enklinge	Hummelvik
Måndag	K	07:00	07:20	08:05	08:25	09:35
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	K	18:00 ^{V)}	18:20	19:05	19:25	20:30
Tisdag	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	K	12:05	12:25			
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	K	18:00 ^{V)}	18:20	19:05	19:25	20:30
Onsdag, Torsdag	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	K	08:35	08:55			
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	K	20:15 ^{V)}	20:35 ^{A)}	21:20	21:40	22:45
Fredag	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	K	13:30 ³⁾	13:50 ³⁾	14:35 ³⁾	14:55 ³⁾	16:00 ³⁾
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	K	20:15 ^{V)}	20:35 ^{A)}	21:20	21:40	22:45
Lördag	A	08:05 ^{V)}	08:25 ¹⁾	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	K	08:35	08:55			
	A	14:15 ^{V)}	14:35 ^{A)}	15:20	15:40	16:45
	K	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00
Söndag, helgdag	A	13:30 ^{V)}	13:50 ^{A)}	14:35	14:55	16:00
	K	16:30 ^{V)}	16:50	17:35	17:55	19:00
	A	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00

M/S Alfågeln tel. +358 (0)40 768 2108, M/S Knipan tel. +358 (0)40 0229 261, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.
 Info om respektive färja, se sid. 6.



INFORMATION

¹⁾ Angörs mot bokning till Ålandstrafiken eller beställning till färjan.

²⁾ Turen körs endast vid bokning.

³⁾ Trafikeras endast under perioden 3/1–29/4 och 1/10–31/12.

^{v)} Kombinerar med M/S Viggen. Bilväg Tors-holma–Åva ca 20 km. Lokaltrafiken i Brändö sid. 59–60.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Lappo.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge–Snäckö färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

Begränsad busstrafik lördag, söndag och helgdag. Vid förseningar väntar bussen max 10 min.

TIETOJA

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålands-trafficenille tai tilauksesta lautalle.

²⁾ Liikennöidään vain tilauksesta.

³⁾ Liikennöidään vain 3/1–29/4 ja 1/10–31/12.

^{v)} Jatkoyhteys M/S Viggenille, autotie Torsholma–Åva n. 20 km. Paikallisliikenne Brändössä, ks. s. 59–60.

^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Lappoossa.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge–Snäckön lauttasatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

Rajoitettu linja-autoliikenne lauantaisin, sunnuntaisin ja pyhäpäivinä. Lautan myöhästyessä linja-auto odottaa max 10 min.

INFORMATION

¹⁾ Only when booked in advance to Ålands-trafficen or ordering to the ferry.

²⁾ Operated only by booking.

³⁾ Operated only during 3/1–29/4 and 1/10–31/12.

^{v)} Connection to M/S Viggen, land road Torsholma–Åva approx. 20 km. Local transport on Brändö, see p. 59–60.

^{A)} Connection to Asterholma line in Lappo.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge–Snäckö ferry harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

Limited bus traffic on Saturdays, Sundays and public holidays. If the ferry is late the bus will wait max 10 min.



Obs! Trafiken 1/1–2/1 2018 se sid 36–37.

Huom! Liikenne 1/1–2/1 2018 ks. s. 36–37.

Note! Traffic 1/1–2/1 2018 see p. 36–37.

Påsk-, midsommar- och jultrafik, se sid 33–37.

Helgdagstrafik:

Lör 6/1 Helgdagstrafik, men avg. kl. 11:10 från Hummelvik och kl. 16:30 från Torsholma ställs in. Avg. kl. 16:30 från Hummelvik och kl. 19:30 från Torsholma körs av M/S Knipan istället för M/S Alfågeln och avg. kl. 19:30 från Hummelvik körs av M/S Alfågeln istället för M/S Knipan.

Sön 7/1 Helgdagstrafik.

Lör 3/11 Lördagsturlista.

Tors 6/12 Torsdagsturlista.

Pääsiäis-, juhannus- ja joululiikenne, ks. s. 33–37.

Pyhäpäiväliikenne:

La 6/1 Pyhäpäiväliikenne, mutta vuoro klo 11:10 Hummelvikistä ja klo 16:30 Torsholmasta on peruutettu. Vouro klo 16:30 Hummelvikistä ja klo 19:30 Torsholmasta ajetaan M/S Knipanin sijasta M/S Alfågelnilla ja vuoro klo 19:30 Hummelvikistä ajetaan M/S Alfågelnin sijasta M/S Knipanilla.

Su 7/1 Pyhäpäiväliikenne.

La 3/11 Lauantaiaikataulu.

To 6/12 Torstaiaikataulu.

For Easter, Midsummer and Christmas schedules, see p. 33–37.

Public holiday traffic:

Sat 6/1 Holiday schedule but departure at 11:10 from Hummelvik and at 16:30 from Torsholma are cancelled. Departure at 16:30 from Hummelvik and at 19:30 from Torsholma with M/S Knipan instead of M/S Alfågeln and departure at 19:30 from Hummelvik with M/S Alfågeln instead of M/S Knipan.

Sun 7/1 Holiday schedule.

Sat 3/11 Saturday schedule.

Thu 6/12 Thursday schedule.

VÅRDÖ (HUMMELVIK) – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

Veckodag	Färja	Hummelvik	Enklinge	Kumlinge	Lappo	Torsholma
Måndag	A	09:30	10:30	10:50	11:35 ^{A)}	12:00 ^{V)}
	K	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Tisdag	K	09:30	10:30	10:50	11:35 ^{A)}	12:00 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	K				17:15 ²⁾	17:40
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Onsdag, torsdag	K	06:00	07:00 ¹⁾	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	K				18:00 ²⁾	18:25
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Fredag	K	06:00	07:00 ¹⁾	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	K	16:45	17:45	18:05	18:50	19:15 ^{V)}
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Lördag	K	06:00	07:00 ¹⁾	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	11:10	12:10	12:30	13:15 ^{A)}	13:40 ^{V)}
	K	17:15	18:15	18:35	19:20 ^{A)}	19:45
Söndag, helgdag	A	10:30	11:30	11:50	12:35	13:00 ^{V)}
	K	13:30	14:30	14:50	15:35 ^{A)}	16:00 ^{V)}
	A	16:30	17:30	17:50	18:35 ^{A)}	19:00 ^{V)}
	K	19:30	20:30	20:50	21:35 ^{A)}	22:00

TORSHOLMA– LAPPO–KUMLINGE–ENKLINGE–VÅRDÖ (HUMMELVIK)

Veckodag	Färja	Torsholma	Lappo	Kumlinge	Enklinge	Hummelvik
Måndag	K	07:00	07:20	08:05	08:25	09:35
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	K	18:00 ^{V)}	18:20	19:05	19:25	20:30
Tisdag	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	K	12:05	12:25			
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	K	18:00 ^{V)}	18:20	19:05	19:25	20:30
Onsdag, Torsdag	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	K	08:35	08:55			
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	K	20:15 ^{V)}	20:35 ^{A)}	21:20	21:40	22:45
Fredag	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	K	13:30	13:50	14:35	14:55	16:00
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	K	20:15 ^{V)}	20:35 ^{A)}	21:20	21:40	22:45
Lördag	A	08:05 ^{V)}	08:25 ¹⁾	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	K	14:15 ^{V)}	14:35 ^{A)}	15:20	15:40	16:45
	A	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00
Söndag, helgdag	K	08:30	08:50	09:35	09:55	11:00
	A	13:30 ^{V)}	13:50 ^{A)}	14:35	14:50	16:00
	K	16:30 ^{V)}	16:50	17:35	17:55	19:00
	A	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00

M/S Alfågeln tel. +358 (0)40 768 2108, M/S Knipan tel. +358 (0)40 0229 261, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.
 Info om respektive färja, se sid. 6.

10%
 rabatt på
 förbetalda
 biljettavgifter
 online.

OBS!
 Avboka
 senast 6 h
 före avgång
 för att undvika
 avbokningsavgift!

INFORMATION

¹⁾ Angörs mot bokning till Ålandstrafiken eller beställning till färjan.

²⁾ Turen körs endast vid bokning.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen. Bilväg Tholma-Åva ca 20 km. Lokaltrafiken i Brändö se s. 59–60.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Lappo.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge-Snäckö färjefästen ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

Begränsad busstrafik lördag, söndag och helgdag. Vid förseningar väntar bussen max 10 min.

TIETOJA

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikeniille tai tilauksesta lautalle.

²⁾ Vuoro liikennöidään vain tilauksesta.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille, autotie Torsholma-Åva n. 20 km. Paikallisliikenne Brändössä. ks. s. 59–60.

^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Lappoossa.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge-Snäckön lauttasatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

Rajoitettu linja-autoliikenne lauantaisin, sunnuntaisin ja pyhäpäivinä. Lautan myöhästyessä linja-auto odottaa max 10 min.

INFORMATION

¹⁾ Only when booked in advance to Ålandstrafiken or ordering to the ferry.

²⁾ Operated only by booking.

^{V)} Connection to M/S Viggen, land road Torsholma-Åva approx. 20 km. Local transport on Brändö, see p. 59–60.

^{A)} Connection to Asterholma line in Lappo.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge-Snäckö ferry harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

Limited bus traffic on Saturdays, Sundays and public holidays. If the ferry is late the bus will wait max 10 min.



Påsk-, midsommar- och jultrafik, sid 33–37.

Helgdagstrafik:

Mån 30/4 Måndagstrafik, men avg. kl. 15:15 från Torsholma och kl. 18:15 från Hummelvik körs av M/S Knipan istället för M/S Alfågeln och avg. kl. 18:00 från Torsholma körs av M/S Alfågeln istället för M/S Knipan.

Tis 1/5 Helgdagstrafik.

Ons 9/5 Extra tur från Torsholma kl. 13:30 med M/S Knipan. Extra tur från Hummelvik kl. 16:45 med M/S Knipan. Avg. kl. 08:35 från Torsholma till Lappo ställs in. Avg. kl. 18:00 från Lappo till Torsholma ställs in.

Tors 10/5 Helgtrafik, men avg. kl. 08:30 från Torsholma och kl. 13:30 från Hummelvik körs av M/S Alfågeln istället för M/S Knipan. Avg. kl. 10:30 från Hummelvik och kl. 13:30 från Torsholma körs av M/S Knipan istället för M/S Alfågeln. Avg. kl. 16:30 från Torsholma till Hummelvik ställs in. Avg. kl. 16:30 från Hummelvik till Torsholma ställs in.

Fre 11/5 Avg. kl. 06:00 från Hummelvik körs av M/S Alfågeln istället för M/S Knipan. Avg. kl. 08:05 från Torsholma och kl. 12:00 från Hummelvik körs av M/S Knipan istället för M/S Alfågeln. Avg. kl. 13:30 från Torsholma och kl. 16:45 från Hummelvik ställs in.

Pääsiäis-, juhannus ja joululiikenne, ks. s 33–37.

Pyhäpäiväliikenne:

Ma 30/4 Maanantaiakataulu, mutta vouro klo 15:15 Torsholmasta ja klo 18:15 Hummelvikistä ajetaan M/S Knipanin sijasta M/S Alfågelnilla ja vuoro klo 18:00 Torsholmasta ajetaan M/S Alfågelnin sijasta M/S Knipanilla.

Ti 1/5 Pyhäpäiväliikenne.

Ke 9/5 Lisävuoro klo 13:30 Torsholmasta M/S Knipanilla. Lisävuoro kl. 16:45 Hummelvikistä M/S Knipanilla. Vuorot klo 08:35 Torsholmasta Lappoon ja klo 18:00 Lapposta Torsholmaan on peruutettu.

To 10/5 Pyhäpäiväliikenne, mutta vuorot klo 08:30 Torsholmasta ja klo 13:30 Hummelvikistä liikennöidään M/S Knipanin sijasta M/S Alfågelnilla. Vuorot klo 10:30 Hummelvikistä ja klo 13:30 Torsholmasta liikennöidään M/S Alfågelnin sijasta M/S Knipanilla. Vuorot klo 16:30 Torsholmasta Hummelvikiiin ja klo 16:30 Hummelvikistä Torsholmaan on peruutettu.

Pe 11/5 Vuoro klo 06:00 Hummelvikistä liikennöidään M/S Knipanin sijasta M/S Alfågelnilla. Vuorot klo 08:05 Torsholmasta ja klo 12:00 Hummelvikistä liikennöidään M/S Alfågelnin sijasta M/S Knipanilla. Vuorot klo 13:30 Torsholmasta ja klo 16:45 Hummelvikistä on peruutetaan.

For Easter, Midsummer and Christmas schedules see p. 33–37.

Public holiday traffic:

Mon 30/4 Monday schedule, but departure at 15:15 from Torsholma and at 18:15 from Hummelvik with M/S Knipan instead of M/S Alfågeln and departure at 18:00 from Torsholma with M/S Alfågeln instead of M/S Knipan.

Tue 1/5 Holiday schedule.

Wed 9/5 Additional departures at 13:30 from Torsholma and at 16:45 from Hummelvik with M/S Knipan. Departures at 08:35 from Torsholma to Lappo and at 18:00 from Lappo to Torsholma are cancelled.

Thu 10/5 Holiday schedule, but departure at 08:30 from Torsholma and 13:30 from Hummelvik with M/S Alfågeln instead of M/S Knipan. Departure at 10:30 from Hummelvik and 13:30 from Torsholma with M/S Knipan instead of M/S Alfågeln. Departures at 16:30 from Torsholma to Hummelvik and at 16:30 from Hummelvik to Torsholma are cancelled.

Fri 11/5 Departure at 06:00 from Hummelvik with M/S Alfågeln instead of M/S Knipan. Departures at 08:05 from Torsholma and 12:00 from Hummelvik with M/S Knipan instead of M/S Alfågeln. Departures at 13:30 from Torsholma and 16:45 from Hummelvik are cancelled.



VÅRDÖ (HUMMELVIK) – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

Veckodag		Hummelvik	Enklinge	Kumlinge	Lappo	Torsholma
Måndag	A	09:30	10:30	10:50	11:35 ^{A)}	12:00 ^{V)}
	E	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:10 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Tisdag	E	09:30	10:30	10:50	11:35 ^{A)}	12:00 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:10 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	E				17:15 ^{A)}	17:40
Onsdag, Torsdag	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
	E	06:00	07:00	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:10 ^{A)}	14:30 ^{V)}
Fredag	E				18:00 ^{2A)}	18:25
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
	E	06:00	07:00	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
Lördag	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:10 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	E	17:30	18:30	18:50	19:35 ^{A)}	20:00 ^{V)}
	A	19:30	20:30	20:50	21:35 ^{A)}	22:00
Söndag, helgdag	E	06:00	07:00	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:10 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	E	17:15	18:15	18:35	19:20 ^{A)}	19:45 ^{V)}
Söndag, helgdag	A	10:30	11:30	11:50	12:35 ^{A)}	13:00 ^{V)}
	E	13:30	14:30	14:50	15:35 ^{A)}	16:00 ^{V)}
	A	16:30	17:30	17:50	18:35 ^{A)}	19:00 ^{V)}
	E	19:30	20:30	20:50	21:35 ^{A)}	22:00

TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – VÅRDÖ (HUMMELVIK)

Veckodag	Färja	Torsholma	Lappo	Kumlinge	Enklinge	Hummelvik
Måndag	E	07:00	07:20 ^{A)}	08:05	08:25	09:35
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	E	18:00 ^{V)}	18:20	19:05	19:25	20:30
Tisdag	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	E	12:40	13:00 ^{A)}			
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
Onsdag, Torsdag	E	18:00 ^{V)}	18:20	19:05	19:25	20:30
	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	E	08:35	08:55			
Fredag	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	E	20:15 ^{V)}	20:35 ^{A)}	21:20	21:40	22:45
	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
Lördag	E	13:30	13:50 ^{A)}	14:35	14:55	16:00
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	E	20:15 ^{V)}	20:35 ^{A)}	21:20	21:40	22:45
Söndag, helgdag	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	E	14:15 ^{V)}	14:35 ^{A)}	15:20	15:40	16:45
	A	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00
Söndag, helgdag	E	08:30 ^{V)}	08:50 ^{A)}	09:35	09:55	11:00
	A	13:30 ^{V)}	13:50 ^{A)}	14:35	14:55	16:00
	E	16:30 ^{V)}	16:50 ^{A)}	17:35	17:55	19:00
	A	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00

M/S Alfågeln tel. +358 (0)40 768 2108, M/S Ejdern tel. +358 (0)40 0229 260, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.
Info om respektive färja, se sid. 6.



INFORMATION

²⁾ Turen körs endast vid bokning.

^{v)} Kombinerar med M/S Viggen. Bilväg Tors-
holma-Åva ca 20 km. Lokaltrafiken i Brändö
se sid. 59-60.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Lappo.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i
Snäckö. Bilväg Kumlinge -Snäckö färjefästen
ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord
senast 15 min före annonserad avgångstid i
starthamn och fordon/pass ska vara klara att
köra/gå ombord senast 5 min före avgång i
mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min
före avg. tid från mellanhamnarna.

För busskombinationer Mariehamn-Hummel-
vik vv se separat busstidtabell, begränsad
trafik lördag, söndag och helgdag. Vid förse-
ningar väntar bussen max 10 min.

TIETOJA

²⁾ Vuoro liikennöidään vain tilauksesta.

^{v)} Jatkoyhteys M/S Viggenille, autotie
Torsholma-Åva n. 20 km. Paikallisliikenne
Brändössä, ks. s. 59-60.

^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Lappoossa.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle
Snäckössä, autotie Kumlinge-Snäckön lautta-
satama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen
aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua
lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja
matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen
ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus
lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua
lähtöaikaa.

Linja-autoyhteydet Maarianhamina-Hummel-
vik ja päinvastoin. Katso erillisestä linja-
autoaikataulusta. Rajoitettu linja-autoliikenne
lauantaisin, sunnuntaisin ja pyhäpäivinä.
Lautan myöhästyessä linja-auto odottaa max
10 min.

INFORMATION

²⁾ Operated only by booking.

^{v)} Connection to M/S Viggen, land road Tors-
holma-Åva approx. 20 km. Local transport on
Brändö, see p. 59-60.

^{A)} Connection to Asterholma line in Lappo.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land
road Kumlinge-Snäckö ferry harbour approx.
11 km.

Vehicles must be ready to embark at least
15 min prior to the dep.time in start harbour
and vehicle/pass shall drive/walk onboard at
least 5 min before dep. in the middleharbours.
Ferry has the right to start 5 min before dep.
from all middle harbours.

Bus combinations Mariehamn-Hummelvik
and v.v. please see separate bus timetable.
Limited bus traffic on Saturdays, Sundays and
public holidays. If the ferry is late the bus will
wait max 10 min.

Påsk-, midsommar- och jultrafik, sid 33-37.

Pääsiäis-, juhannus ja joululiikenne, ks. s
33-37.

For Easter, Midsummer and Christmas
schedules see p. 33-37.

PÅSKTURLISTA 29/3-2/4 2018 NORRA LINJEN

VÄRDÖ (HUMMELVIK) - ENKLINGE - KUMLINGE - LAPPO - TORSHOLMA

Datum	Färja	Hummelvik	Enklinge	Kumlinge	Lappo	Torsholma
Tors 29/3	K	06:00	07:00	07:20	08:05	08:30 ^{v)}
	A	12:00	13:00	13:25	14:05	14:30 ^{v)}
	K	16:45	17:45	18:05	18:50	19:15
	A	18:15	19:15	19:35	20:20	20:45 ^{v)}
Fre 30/3	K	11:10	12:10	12:30	13:15	13:40 ^{v)}
	A	16:30	17:30	17:50	18:35	19:00
Lör 31/3	A	11:10	12:10	12:30	13:15	13:40 ^{v)}
	A	17:15	18:15	18:35	19:20	19:45
Sön 1/4	A	10:45	11:45	12:05	12:50	13:15 ^{v)}
	A	16:30	17:30	17:50	18:35	19:00
Mån 2/4	K	10:30	11:30	11:50	12:35	13:00
	A	13:30	14:30	14:50	15:35	16:00 ^{v)}
	K	16:30	17:30	17:50	18:35	19:00 ^{v)}
	A	19:30	20:30	20:50	21:35	22:00

TORSHOLMA - LAPPO - KUMLINGE - ENKLINGE - VÄRDÖ (HUMMELVIK)

Datum	Färja	Torsholma	Lappo	Kumlinge	Enklinge	Hummelvik
Tors 29/3	A	08:05 ^{v)}	08:25	09:10	09:30	10:35
	K	13:30	13:50	14:35	14:55	16:00
	A	15:15 ^{v)}	15:35	16:20	16:35	17:45
	K	20:15 ^{v)}	20:35	21:20	21:40	22:45
Fre 30/3	A	13:30 ^{v)}	13:50	14:35	14:55	16:00
	K	16:30 ^{v)}	16:50	17:35	17:55	19:00
Lör 31/3	A	08:05 ^{v)}	08:25	09:10	09:30	10:35
	A	14:15 ^{v)}	14:35	15:20	15:35	16:45
Sön 1/4	A	08:05	08:25	09:10	09:30	10:30
	A	13:30 ^{v)}	13:50	14:35	14:55	16:00
Mån 2/4	A	08:30	08:50	09:35	09:55	11:00
	K	13:30 ^{v)}	13:50	14:35	14:50	16:00
	A	16:30 ^{v)}	16:50	17:35	17:55	19:00
	K	19:30 ^{v)}	19:50	20:35	20:55	22:00

M/S Alfågeln tel. +358 (0)40 768 2108, M/S Knipan tel. +358 (0)40 0229 261, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.
Info om respektive färja, se sid. 6.

VÄRDÖ (HUMMELVIK) – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

Datum	Färja	Hummelvik	Enklinge	Kumlinge	Lappo	Torsholma
Torsdag 21/6	E	06:00	07:00	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:10 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	E	17:30	18:30	18:50	19:35 ^{A)}	20:00 ^{V)}
	A	19:30	20:30	20:50	21:35 ^{A)}	22:00
Fredag 22/6	E	06:00	07:00	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:10 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45
Lördag 23/6	E				13:40	14:00
	A	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:10 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	E	17:15	18:15	18:35	19:20 ^{A)}	19:45 ^{V)}
Söndag, helgdag 24/6	A	10:30	11:30	11:50	12:35	13:00 ^{V)}
	E	13:30	14:30	14:50	15:35	16:00 ^{V)}
	A	16:30	17:30	17:50	18:35 ^{A)}	19:00 ^{V)}
	E	19:30	20:30	20:50	21:35 ^{A)}	22:00

TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – VÄRDÖ (HUMMELVIK)

Datum	Färja	Torsholma	Lappo	Kumlinge	Enklinge	Hummelvik
Torsdag 21/6	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	E	13:30 ^{V)}	13:50	14:35	14:55	16:00
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	E	20:15 ^{V)}	20:35 ^{A)}	21:20	21:35	22:45
Fredag 22/6	A	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	E	08:35	08:55			
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
Lördag 23/6	A	08:05	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	E	14:15 ^{V)}	14:35 ^{A)}	15:20	15:40	16:45
	A	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00
Söndag, helgdag 24/6	E	08:30 ^{V)}	08:50	09:35	09:55	11:00
	A	13:30 ^{V)}	13:50 ^{A)}	14:35	14:55	16:00
	E	16:30 ^{V)}	16:50	17:35	17:55	19:00
	A	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00

M/S Alfågeln tel. +358 (0)40 768 2108, M/S Ejdern tel. +358 (0)40 0229 260, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

^{V)} Kombinerar med M/S Vigen. Bilväg Torsholma-Åva ca 20 km.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Lappo.
^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge-Snäckö färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

^{V)} Jatkoyhteys M/S Vigenille, autotie Tors-holma-Åva n. 20 km.

^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Lappoossa.
^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge-Snäckön lautatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

^{V)} Connection to M/S Vigen, land road Tors-holma-Åva approx. 20 km.

^{A)} Connection to Asterholma line in Lappo.
^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge-Snäckö ferry harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.





VÅRDÖ (HUMMELVIK) – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

Datum	Färja	Hummelvik	Enklinge	Kumlinge	Lappo	Torsholma
Måndag 1/1	K	11:10	12:10	12:30	13:15 ^{A)}	13:40 ^{V)}
	A	16:30	17:30	17:50	18:35 ^{A)}	19:00 ^{V)}
	K	19:30	20:30	20:50	21:35 ^{A)}	22:00
Tisdag 2/1	A	06:00	07:00 ¹⁾	07:20	08:05 ^{A)}	08:30 ^{V)}
	K	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
	A	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{A)}	20:45 ^{V)}
Måndag 24/12	A	09:30	10:30	10:50	11:35 ^{A)}	12:00 ^{V)}
	K	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
Tisdag 25/12	A	11:10	12:10	12:30	13:15 ^{A)}	13:40 ^{V)}
Onsdag 26/12	K	11:10	12:10	12:30	13:15 ^{A)}	13:40 ^{V)}
	A	16:30	17:30	17:50	18:35 ^{A)}	19:00 ^{V)}
	K	19:30	20:30	20:50	21:35 ^{A)}	22:00
Måndag 31/12	A	09:30	10:30	10:50	11:35 ^{A)}	12:00 ^{V)}
	K	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{A)}	14:30 ^{V)}
Tisdag 1/1 2019	A	11:10	12:10	12:30	13:15 ^{A)}	13:40 ^{V)}
	K	16:30	17:30	17:50	18:35 ^{A)}	19:00 ^{V)}
	A	19:30	20:30	20:50	21:35 ^{A)}	22:00

M/S Alfågel tel. +358 (0)40 768 2108, M/S Knipan tel. +358 (0)40 0229 261, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.
Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

¹⁾ Angörs mot bokning till Ålandstrafiken eller beställning till färjan.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen. Bilväg Torsholma-Åva ca 20 km.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Lappo.
^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge-Snäckö färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikeniille tai tilauksesta lautalle.

^{V)} Jatkoysteys M/S Viggenniille, autotie Tors-holma-Åva n. 20 km.

^{A)} Jatkoysteys Asterholman linjalle Lappoossa.
^{T)} Jatkoysteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge-Snäckön lautatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only when booked to Ålandstrafiken or ordering to the ferry.

^{V)} Connection to M/S Viggen, land road Tors-holma-Åva approx. 20 km.

^{A)} Connection to Asterholma line in Lappo.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge-Snäckö ferry harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

Köp
årskort
online!

alandstrafiken.ax

10%
rabatt på förbetalda
biljettavgifter hos
Ålandstrafiken.



TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – VÅRDÖ (HUMMELVIK)

Datum	Färja	Torsholma	Lappo	Kumlinge	Enklinge	Hummelvik
Måndag 1/1	A	13:30 ^{V)}	13:50 ^{A)}	14:35	14:55	16:00
	K	16:30 ^{V)}	16:50	17:35	17:55	19:00
	A	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00
Tisdag 2/1	K	08:05 ^{V)}	08:25	09:10 ^{T)}	09:30	10:35
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
	K	20:15 ^{V)}	20:35 ^{A)}	21:20	21:40	22:45
Måndag 24/12	K	07:00	07:20	08:05	08:25	09:35
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
Tisdag 25/12	K	13:30 ^{V)}	13:50 ^{A)}	14:35	14:55	16:00
Onsdag 26/12	A	13:30 ^{V)}	13:50 ^{A)}	14:35	14:55	16:00
	K	16:30 ^{V)}	16:50 ^{A)}	17:35	17:55	19:00
	A	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00
Måndag 31/12	K	07:00	07:20	08:05	08:25	09:35
	A	15:15 ^{V)}	15:35 ^{A)}	16:20	16:40	17:45
Tisdag 1/1 2019	K	13:30 ^{V)}	13:50 ^{A)}	14:35	14:55	16:00
	A	16:30 ^{V)}	16:50 ^{A)}	17:35	17:55	19:00
	K	19:30 ^{V)}	19:50 ^{A)}	20:35	20:55	22:00

M/S Alfvågeln tel. +358 (0)40 768 2108, M/S Knipan tel. +358 (0)40 0229 261, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

¹⁾ Angörs mot bokning till Ålandstrafiken eller beställning till färjan.

²⁾ Turen körs endast vid bokning.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen. Bilväg Torsholma-Åva ca 20 km.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Lappo.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge-Snäckö färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikeniille tai tilauksesta lautalle.

²⁾ Vuoro liikennöidään vain tilauksesta.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille, autotie Tors-holma-Åva n. 20 km.

^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Lappoossa.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge-Snäckön lautta-satama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only when booked to Ålandstrafiken or ordering to the ferry.

²⁾ Operated only by booking.

^{V)} Connection to M/S Viggen, land road Tors-holma-Åva approx. 20 km.

^{A)} Connection to Asterholma line in Lappo.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge-Snäckö ferry harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

10%
rabatt på
förbetalda
biljettavgifter
online.

OBS!
Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!



OSNÄS – ÅVA		
Veckodag	Osnäs (Gustavs)	Åva (Brändö)
Måndag	08:35 ^{*)} 13:30 16:30 20:45	09:15 14:10 ^{N)} 17:10 ^{N)} 21:20 ^{A)}
Tisdag	07:00 14:00 16:30 20:45 ¹⁾	07:35 ^{N)A)} 14:40 ^{N)} 17:10 ^{N)} 21:20 ¹⁾
Onsdag, Torsdag	07:00 13:30 16:30 19:00	07:35 ^{N)} 14:10 ^{N)} 17:10 ^{A)} 19:40 ^{N)}
Fredag	07:00 13:30 16:30 19:00 20:45	07:35 ^{N)} 14:10 ^{N)} 17:10 19:40 ^{N)} 21:20
Lördag	07:00 13:00 18:00	07:35 ^{N)} 13:40 ^{A)} 18:45 ^{N)}
Söndag, helgdag	12:20 15:10 18:00 20:45	13:00 ^{N)} 15:50 ^{N)A)} 18:40 ^{N)} 21:20

ÅVA – OSNÄS	
Åva (Brändö)	Osnäs (Gustavs)
07:50 12:40 ^{N)} 15:10 ^{N)} 17:30 ^{A)*)} 21:25 ^{N)}	08:30 13:20 15:50 18:10 22:00
07:50 ^{A)} 15:10 ^{N)} 18:00 ¹⁾ 21:25 ^{N)}	08:30 15:50 18:40 ¹⁾ 22:00
09:05 ^{N)} 15:10 ^{N)} 18:00 ^{A)} 21:25 ^{N)}	09:45 15:50 18:40 22:00
09:05 ^{N)} 15:10 ^{N)} 18:00 19:55 ^{K)} 21:25 ^{N)}	09:45 15:50 18:40 20:35 22:00
09:05 ^{N)} 14:30 ^{N)}	09:45 15:10
11:30 ^{A)} 14:20 ^{K)} 16:40 ^{A)} 19:40 ^{N)}	12:10 15:00 17:20 20:20

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S Vigen tel. +358 (0)40 033 0455. Info om respektive färja, se sid. 6.

10%
rabatt på
förbetalda
biljettavgifter
online.

OBS!
Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

**Köp
årskort
online!**
alandstrafiken.ax

10%
rabatt på förbetalda
biljettavgifter hos
Ålandstrafiken.

INFORMATION

- ¹⁾ Trafikerar endast under perioden 2/10–18/12.
- ²⁾ Bränsletransport till Brändö måndag kl. 08:35 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast onsdag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
- ^{K)} Kombinerar med M/S Knipan i Torsholma 3/1–29/4 och 1/10–31/12.
- ^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.
- ^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Torsholma.
- Max 20 pass medtas på bränsletur.
- Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

- ¹⁾ Liikennöidään vain 2/10–18/12.
- ²⁾ Polttoainevuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 08:35 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:30. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimestään keskiviikkona klo 12:00 Ålandstrafikenille.
- ^{K)} Jatkoyhteys M/S Knipanilla Torsholmassa 3/1–29/4 ja 1/10–31/12.
- ^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle Torsholmassa. Autotie Torsholma–Åva n. 20 km.
- ^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Torsholmassa.
- Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.
- Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

- ¹⁾ Operated only during 2/10–18/12.
- ²⁾ Fuel transportation to Brändö Monday at 08:35 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:30. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Wed 12:00 to Ålandstrafiken.
- ^{K)} Connection to M/S Knipan in Torsholma 3/1–29/4 and 1/10–31/12.
- ^{N)} Connection to Northern line's ferry in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.
- ^{A)} Connection to Asterholma line in Torsholma.
- Maximum number of pax 20 at fuel transportation.
- The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time.

Helgdagstrafik:

- Mån 1/1** Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 11:30 från Åva och avslutas med avg. kl. 19:40 från Åva.
- Lör 6/1** Helgdagstrafik, men avg. kl. 11:30 från Åva ställs in.
- Tors 29/3** Fredagstrafik.
- Fre 30/3** Helgdagstrafik med avg. kl. 12:20 och 15:10 från Osnäs till Åva samt avg. kl. 14:20 och 19:40 från Åva till Osnäs.
- Lör 31/3** Lördagstrafik, men avg. kl. 18:05 från Åva ställs in.
- Sön 1/4** Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 12:20 i Osnäs och avslutas med avg. kl. 19:40 från Åva.
- Mån 2/4** Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 12:20 i Osnäs och avslutas med avg. kl. 19:40 från Åva.
- Lör 3/11** Lördagsturlista.
- Tors 6/12** Torsdagsturlista.
- Mån 24/12** Måndagstrafik som avslutas med avg. kl. 15:10 från Åva.
- Tis 25/12** Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 12:20 i Osnäs och avslutas kl. 19:40 från Åva.
- Ons 26/12** Helgdagstrafik.
- Mån 31/12** Måndagstrafik som avslutas med avg. kl. 15:10 från Åva.
- Tis 1/1 2019** Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 12:20 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 19:40 från Åva.

Pyhäpäiväliikenne:

- Ma 1/1** Pyhäpäiväliikenne, liikennöinti alkaa klo 11:30 Åvasta ja päättyy vuoroon klo 19:40 Åvasta.
- La 6/1** Pyhäpäiväliikenne, mutt vuoro klo 11:30 Åvasta on peruutettu.
- To 29/3** Perjantaiaikataulu.
- Pe 30/3** Liikennöinti vuoro klo 12:20 ja klo 15:10 Vuosnaisista Åvanin ja vuoro klo 14:20 ja klo 19:40 Åvasta Vuosnaisiin.
- La 31/3** Lauanaikataulu, mutta vuoro klo 18:05 Åvasta on peruutettu.
- Su 1/4** Liikennöinti alkaa klo 12:20 Vuosnaisista ja päättyy klo 19:40 Åvasta, pyhäaikataulun mukaan.
- Ma 2/4** Liikennöinti alkaa klo 12:20 Vuosnaisista ja päättyy klo 19:40 Åvasta, pyhäaikataulun mukaan.
- La 3/11** Lauantaiaikataulu.
- To 6/12** Torstai aikataulu.
- Ma 24/12** Maanantai aikataulu päättyy klo 15:10 Åvasta.
- Ti 25/12** Liikennöinti alkaa klo 12:20 Vuosnaisista ja päättyy klo 19:40 Åvasta, pyhäaikataulun mukaan.
- Ke 26/12** Pyhäaikataulun mukaan.
- Ma 31/12** Maanantai aikataulu päättyy klo 15:10 Åvasta.
- Ti 1/1 2019** Pyhäpäiväliikenne, liikennöinti alkaa klo 12:20 Åvasta ja päättyy vuoroon klo 19:40 Åvasta.

Public holiday traffic:

- Mon 1/1** Holiday schedule, traffic starts at 11:30 from Åva and stops with departure at 19:40 from Åva.
- Sat 6/1** Holiday schedule, but departure at 11:30 from Åva is cancelled.
- Thu 29/3** Friday schedule.
- Fri 30/3** Holiday schedule with departure 12:20 and at 15:10 från Osnäs to Åva and departure at 14:20 and at 19:40 from Åva to Osnäs.
- Sat 31/3** Saturday schedule, but departure at 18:05 from Åva is cancelled.
- Sun 1/4** Holiday schedule, traffic starts at 12:20 from Osnäs and stops at 19:40 from Åva.
- Mon 2/4** Holiday schedule, traffic starts at 12:20 from Osnäs and stops at 19:40 from Åva.
- Sat 3/11** Saturday schedule.
- Thu 6/12** Thursday schedule.
- Mon 24/12** Monday schedule, but traffic stops with departure at 15:10 from Åva.
- Tue 25/12** Holiday schedule, traffic starts at 12:20 from Osnäs and stops with departure at 19:40 from Åva.
- Wed 26/12** Holiday schedule.
- Mon 31/12** Monday schedule, but traffic stops with departure at 15:10 from Åva.
- Tue 1/1 2019** Holiday schedule, traffic starts at 12:20 from Osnäs and stops with departure at 19:40 from Åva.

OSNÄS – ÅVA		
Veckodag	Osnäs (Gustavs)	Åva (Brändö)
Måndag	08:35 ¹⁾	09:15
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{N)}
	20:45	21:20 ^{A)}
Tisdag	07:00	07:40 ^{N)}
	11:30	12:10 ^{A)}
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{N)}
	20:45	21:20 ^{A)}
Onsdag, Torsdag	07:00	07:40 ^{N)}
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{A)}
	19:00	19:40 ^{N)}
Fredag	07:00	07:40 ^{N)}
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{A)}
	19:00	19:40 ^{N)}
	20:45	21:20 ^{A)}
Lördag	07:00	07:40 ^{N)}
	13:00	13:40 ^{N)}
	18:00	18:45 ^{N)}
	19:45	20:25 ^{A)}
Söndag, helgdag		
	12:20	13:00 ^{N)} ^{A)}
	15:10	15:50 ^{N)}
	18:00	18:40 ^{N)}
	20:45	21:20 ^{A)}

ÅVA – OSNÄS	
Åva (Brändö)	Osnäs (Gustavs)
07:50 ^{A)}	08:30
12:40 ^{N)}	13:20
15:10 ^{N)}	15:50
17:30 ^{A)} ¹⁾	18:10
21:25 ^{N)}	22:00
07:50 ^{A)}	08:30
12:40 ^{N)}	13:20
15:10 ^{N)}	15:50
18:00 ^{A)}	18:40
21:25 ^{N)}	22:00
09:05 ^{N)}	09:45
15:10 ^{N)}	15:50
18:00 ^{A)}	18:40
21:25 ^{N)}	22:00
09:05 ^{N)}	09:45
15:10 ^{N)}	15:50
18:00 ^{A)}	18:40
19:55 ^{N)}	20:35
21:25 ^{N)}	22:00
09:05 ^{N)}	09:45
14:30 ^{N)}	15:10
19:00	19:40
11:30 ^{A)}	12:10
14:20 ^{N)}	15:00
16:40 ^{N)}	17:20
19:40 ^{N)}	20:20

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S Viggen tel. +358 (0)40 033 0455. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

¹⁾ Bränsletransport till Brändö måndag kl. 08:35 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast fredag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Torsholma.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Polttoainevuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 08:35 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:30. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään perjantaina klo 12:00 Ålandstrafikenille.

^{N)} Jatkoysteys Pohjoisen linjan lautalle Torsholmassa. Autotie Torsholma-Åva n. 20 km.

^{A)} Jatkoysteys Asterholman linjalle Torsholmassa.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Fuel transportation to Brändö on Monday at 08:35 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:30. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Friday 12:00 to Ålandstrafiken.

^{N)} Connection to Northern line's ferry in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

^{A)} Connection to Asterholma line in Torsholma. Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

The vehicles must be ready to embark at least 10 mins prior to the departure time.

Helgdagstrafik:

Tis 1/5 Helgdagstrafik, men avg. kl. 11:30 från Åva ställs in. Extratur från Åva kl. 21:30.

Tors 10/5 Helgdagstrafik, men avg. kl. 11:30 från Åva ställs in. Extratur från Åva kl. 21:30.

Pyhäpäiväliikenne:

Ti 1/5 Pyhäpäiväliikenne, mutta vuoro kl 11:30 Åvasta on peruutettu. Ylimääräinen vuoro Åvasta klo 21:30.

To 10/5 Pyhäpäiväliikenne, vuoro Åvasta klo 11:30 on peruutettu, ylimääräinen vuoro Åvasta klo 21:30.

Public holiday traffic:

Tue 1/5 Holiday schedule, but departure at 11:30 from Åva is cancelled. Additional tour from Åva at 21:30.

Thu 10/5 Holiday schedule, but departure at 11:30 from Åva is cancelled. Additional tour from Åva at 21:30.



OSNÄS – ÅVA		
Veckodag	Osnäs (Gustavs)	Åva (Brändö)
Måndag	08:35 ⁷⁾	09:15
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{N)}
	20:45	21:20 ^{A)}
Tisdag	07:00	07:40 ^{N)}
	11:30	12:10 ^{A)}
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{N)}
	20:45	21:20 ^{A)}
Onsdag, Torsdag	07:00	07:40 ^{N)}
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{A)}
	19:00	19:40 ^{N)}
Fredag	07:00	07:40 ^{N)}
	13:30	14:10
	16:30	17:10 ^{A)}
	19:00	19:40 ^{N)}
	21:30	22:10 ^{A)}
Lördag	07:00	07:40 ^{N)}
	13:00	13:40 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{A)}
	18:05	18:45 ^{N)}
Söndag, helgdag	07:15	07:55 ^{N)}
	12:20	13:00 ^{N)}
	15:10	15:50 ^{N)}
	18:15	18:55 ^{N)}
	20:45	21:20

ÅVA – OSNÄS	
Åva (Brändö)	Osnäs (Gustavs)
07:50 ^{A)}	08:30
12:40 ^{N)}	13:20
15:30 ^{N)}	16:10
17:30 ^{7)A)}	18:10
21:25 ^{N)}	22:05
07:50 ^{A)}	08:30
12:40 ^{N)}	13:20
15:30 ^{N)}	16:10
18:00	18:40
21:25 ^{N)}	22:05
09:05 ^{N)}	09:45
15:30 ^{N)}	16:10
18:00	18:40
21:25 ^{N)}	22:05
09:05 ^{N)}	09:45
15:30 ^{N)}	16:10
17:15 ^{A)}	17:55
20:25 ^{N)}	21:05
08:45	09:25
14:10 ^{N)}	14:50
16:40 ^{N)}	17:20
19:40 ^{N)}	20:20

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S Viggen tel. +358 (0)40 033 0455. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

⁷⁾ Bränsletransport till Brändö måndag kl. 08:35 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast fredag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Torsholma.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

⁷⁾ Polttoaineuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 08:35 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:30. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään perjantaina klo 12:00 Ålandstrafikenille.

^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle Torsholmassa. Autotie Torsholma–Åva n. 20 km.

^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Torsholmassa. Autotie Åva–Torsholma n. 20 km. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

⁷⁾ Fuel transportation to Brändö on Monday at 08:35 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:30. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Tuesday 12:00 to Ålandstrafiken.

^{N)} Connection to Northern line's ferry in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

^{A)} Connection to Asterholma line in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time.

Helgdagstrafik:

Tors 21/6 Trafikeras enligt fredagsturlista, men avg. kl. 22:25 från Åva senare läggs till kl. 22:40.

Fre 22/6 Avgång kl. 20:35 och 22:25 från Åva och kl. 21:30 från Osnäs ställs in.

Lör 23/6 Avgång kl. 07:00 från Osnäs ställs in. I övrigt enligt lördagsturlista.

Pyhäpäiväliikenne:

To 21/6 Liikennöinti perjantaitaika-aulun mukaisesti, mutta lähtö klo 22:25 Åvasta siirtyy myöhempään klo 22:40.

Pe 22/6 Vuoro klo 20:35 ja 22:25 Åvasta ja klo 21:30 Vuosnaisista on peruutettu.

La 23/6 Vuoro klo 07:00 Vuosnaisista on peruutettu, muutoin lauantaiaika-aulun mukaan.

Public holiday traffic:

Thu 21/6 Traffic according to Friday schedule, but departure at 22:25 from Åva are postponed until 22:40 o'clock.

Fri 22/6 Departure at 20:35 and 22:25 from Åva and at 21:30 from Osnäs are cancelled.

Sat 23/6 Departure at 07:00 from Osnäs is cancelled, otherwise according to the Saturday schedule.



JURMO – ÅVA		
Veckodag	Jurmo	Åva
Måndag	06:15 ²⁾	06:25 ^{N)}
	07:20 ²⁾	07:30 ^{V)N)}
	08:10	08:20
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}
	11:55 ¹⁾	12:05
	13:00 ¹⁾	13:10
	14:05	14:15 ^{N)}
	14:55	15:05 ^{V)}
	16:10 ¹⁾	16:20
	17:00	17:10 ^{A)N)}
	17:45 ¹⁾	17:55
	19:30 ¹⁾	19:40 ^{N)}
	20:20 ¹⁾	20:30
	21:00 ¹⁾	21:10
21:55 ¹⁾	22:05	
Tisdag–Fredag	07:20 ²⁾	07:30 ^{V)N)}
	08:10	08:20
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}
	11:30 ¹⁾	11:40
	12:15 ⁴⁾	12:25
	13:00 ¹⁾	13:10
	14:05	14:15 ^{N)}
	14:55	15:05 ^{V)}
	16:10 ¹⁾	16:20
	17:00	17:10 ^{A)N)}
	17:45 ¹⁾	17:55
	19:30 ¹⁾	19:40 ^{N)}
	20:20 ¹⁾	20:30
	21:00 ¹⁾	21:10
21:55 ¹⁾	22:05	
	23:20 ³⁾	23:30
Lördag	07:20 ²⁾	07:30 ^{N)}
	08:10 ²⁾	08:20
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}
	11:55 ¹⁾	12:05
	12:25 ¹⁾	12:35
	13:30 ¹⁾	13:40 ^{N)}
	14:00 ¹⁾	14:10 ^{V)}
	15:00 ¹⁾	15:10
	16:10 ¹⁾	16:20
	17:00 ¹⁾	17:10 ^{A)V)}
	18:40 ¹⁾	18:50 ^{N)}
	20:00 ¹⁾	20:10
	21:00 ¹⁾	21:10
	21:55 ¹⁾	22:05
23:20 ³⁾	23:30	
Söndag, helgdag	07:20 ²⁾	07:30
	07:50 ^{2)N)}	08:00
	10:15 ²⁾	10:25
	11:15 ¹⁾	11:25 ^{V)}
	12:40	12:50 ^{N)}
	14:00 ¹⁾	14:10 ^{V)}
	15:35 ¹⁾	15:45 ^{N)V)}
	16:25 ¹⁾	16:35 ^{V)}
	18:35 ¹⁾	18:45 ^{N)}
	19:25 ¹⁾	19:35 ^{V)}
	20:00 ¹⁾	20:10
	21:15 ¹⁾	21:25
	22:25 ¹⁾	22:35
	23:20 ³⁾	23:30

ÅVA – JURMO	
Åva	Jurmo
06:30 ²⁾	06:40
07:40 ^{2)V)}	07:50
08:30	08:40
09:15 ^{1)N)}	09:25
12:40 ^{1)N)}	12:50
13:10 ¹⁾	13:20
14:15 ^{V)}	14:25
15:15 ^{N)}	15:25
16:30 ¹⁾	16:40
17:15 ^{V)}	17:25
18:00 ¹⁾	18:10
19:55 ^{1)V)}	20:05
20:30 ¹⁾	20:40
21:25 ^{1)V)N)}	21:35
22:15 ¹⁾	22:25
07:40 ^{2)V)}	07:50
08:30	08:40
09:15 ^{1)N)}	09:25
11:40 ⁴⁾	11:50
12:40 ^{1)N)}	12:50
13:10 ¹⁾	13:20
14:15 ^{V)}	14:25
15:15 ^{N)}	15:25
16:30 ¹⁾	16:40
17:15 ^{V)}	17:25
18:00 ¹⁾	18:10
19:55 ^{1)V)}	20:05
20:30 ¹⁾	20:40
21:25 ^{1)V)N)}	21:35
22:15 ¹⁾	22:25
23:30 ³⁾	23:40
07:40 ^{2)V)}	07:50
08:30 ²⁾	08:40
09:15 ^{1)N)}	09:25
12:10 ¹⁾	12:20
12:40 ¹⁾	12:50
13:45 ^{1)V)}	13:55
14:15 ^{1)N)}	14:25
15:15 ¹⁾	15:25
16:30 ¹⁾	16:40
17:15 ^{1)V)}	17:25
18:50 ^{1)V)}	19:00
20:20 ^{1)N)}	20:30
21:20 ¹⁾	21:30
22:15 ¹⁾	22:25
23:30 ³⁾	23:40
07:40 ²⁾	07:50
08:10 ²⁾	08:20
10:30 ²⁾	10:40
11:30 ¹⁾	11:40
13:00 ^{V)}	13:10
14:20 ^{1)N)}	14:30
15:50 ^{1)V)}	16:00
16:40 ¹⁾	16:50
18:45 ^{1)V)}	18:55
19:40 ^{1)N)}	19:50
20:20 ¹⁾	20:30
21:30 ^{1)V)}	21:40
22:40 ^{1)N)}	22:50
23:30 ³⁾	23:40

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S Doppingen tel. +358 (0)40 708 2136. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

- ¹⁾ Mot beställning senast föregående tur till färjan.
- ²⁾ Mot beställning till färjan senast kl. 17:00 dagen före.
- ³⁾ Trafikeras fredag, lördag och dag före helg; fre 5/1, tors 29/3, lör 31/3, sön 1/4, fre 2/11, ons 5/12, mån 24/12, tis 25/12, mån 31/12 mot beställning till färjan senast kl. 17:00.
- ⁴⁾ Trafikeras tisdag och fredag mot beställning senast föregående tur till färjan.
- ^{v)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.
- ^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.
- ^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

En natt per månad finns möjlighet att beställa en tur och retur mellan kl. 02:00 och 03:00, ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

- ¹⁾ Tilattava laualta, viimeistään edellisellä vuorolla.
- ²⁾ Tilattava laualta, viimeistään edellisenä päivänä klo 17:00.
- ³⁾ Liikennöidään perjantaisin, lauantaisin ja pyhien aattoina; pe 5/1, to 29/3, la 31/3, su 1/4, pe 2/11, ke 5/12, ma 24/12, ti 25/12, ma 31/12 tilauksesta laualle viimeistään klo 17:00.
- ⁴⁾ Liikennöidään **tiistaisin** ja perjantaisin tilauksesta laualta, tilattava viimeistään edeltävällä vuorolla.
- ^{v)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvasta.
- ^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan laualle Torsholmassa. Autotie Åvasta Torsholmaan n. 20 km.
- ^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Torsholmassa. Autotie Åva–Torsholma n. 20 km.

Kerran kuukaudessa voi tilata yhden menopaluu-kuljetuksen klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallituksesta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

- ¹⁾ Only by ordering to the ferry, before the previous departure at the latest.
- ²⁾ Only by ordering to the ferry the previous day at 17:00 the latest.
- ³⁾ Operated on Fridays, Saturdays and the day before a public holiday; Fri 5/1, Thu 29/3, Sat 31/3, Sun 1/4, Fri 2/11, Wed 5/12, Mon 24/12, Tue 25/12, Mon 31/12 by ordering to the ferry at 17:00 the latest.
- ⁴⁾ Operated on Tuesdays and Fridays by ordering in advance to the ferry.
- ^{v)} Connection to M/S Viggen in Åva.
- ^{N)} Connection to Northern line's ferry in Torsholma, land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.
- ^{A)} Connection to Asterholma line in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.



Helgdagstrafik:

- Mån 1/1** Helgdagstrafik.
Lör 6/1 Helgdagstrafik.
Fre 30/3 Helgdagstrafik.
Lör 31/3 Lördagstrafik.
Sön 1/4 Helgdagstrafik.
Mån 2/4 Helgdagstrafik.
Lör 3/11 Lördagstrafik.
Tors 6/12 Torsdagstrafik.
Må 24/12 Måndagstrafik, men trafiken avslutas med avgång kl. 18:00 från Åva.
Tis 25/12 Trafik på morgonen för julotta, trafiken återupptas kl. 11:15 från Jurmo, helgdagstrafik. Trafiken avslutas med beställningsturen kl. 20:20 från Åva.
Ons 26/12 Helgdagstrafik
Mån 31/12 Måndagstrafik, trafiken avslutas med avg. kl. 18:00 från Åva.
Tis 1/1 2019 Helgdagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

- Ma 1/1** Pyhäpäiväaikataulu.
La 6/1 Pyhäpäiväaikataulu.
Pe 30/3 Pyhäpäiväaikataulu.
La 31/3 Lauantaiaikataulu.
Su 1/4 Pyhäpäiväaikataulu.
Ma 2/4 Pyhäpäiväaikataulu.
La 3/11 Lauantaiaikataulu.
To 6/12 Torstai aikataulu.
Ma 24/12 Maanantailiikenne, mutta liikennöinti lopetetaan vuorolla klo 18:00 Åvasta.
Ti 25/12 Liikennöinti aamulla joulukirkon, liikennöintiin palataan klo 11:55 vuorolla Jurmosta, pyhäpäiväaikataulu. Liikennöinti päättyy klo 20:20 tilausvuorolla Åvasta.
Ke 26/12 Pyhäpäiväaikataulu.
Ma 31/12 Maanantailiikenne, mutta liikennöinti lopetetaan vuorolla klo 18:00 Åvasta.
Ti 1/1 2019 Pyhäpäiväaikataulu.

Public holiday traffic:

- Mon 1/1** Public holiday schedule.
Sat 6/1 Public holiday schedule.
Fri 30/3 Public holiday schedule.
Sat 31/3 Saturday schedule.
Sun 1/4 Public holiday schedule.
Mon 2/4 Public holiday schedule.
Sat 3/11 Saturday schedule.
Thu 6/12 Thursday schedule.
Mon 24/12 Monday schedule, but traffic stops with departure at 18:00 from Åva.
Tue 25/12 Traffic to Christmas church, traffic starts with departure at 11:55 from Jurmo, public holiday schedule. Traffic stops at 20:20 by an, in advance ordered tour, from Åva.
Wed 26/12 Public holiday schedule.
Mon 31/12 Monday schedule, traffic stops with departure at 18:00 from Åva.
Tue 1/1 2019 Public holiday schedule.

JURMO – ÅVA		
Veckodag	Jurmo	Åva
Måndag	06:15 ²⁾	06:25 ^{N)}
	07:20 ²⁾	07:30 ^{V/N)}
	08:10	08:20
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}
	11:55 ¹⁾	12:05
	13:00 ¹⁾	13:10
	14:05	14:15 ^{N)}
	14:55	15:05 ^{V)}
	16:10 ¹⁾	16:20
	17:00	17:10 ^{A/N)}
	17:45 ¹⁾	17:55
	19:30	19:40 ^{N/V)}
	20:20 ¹⁾	20:30
	21:00 ¹⁾	21:10
	21:55 ¹⁾	22:05
23:20 ³⁾	23:30	
Tisdag–Fredag	07:20 ²⁾	07:30 ^{V/N)}
	08:10	08:20
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}
	11:30 ¹⁾	11:40
	12:15 ⁴⁾	12:25
	13:00 ¹⁾	13:10
	14:05	14:15 ^{N)}
	14:55	15:05 ^{V)}
	16:10 ¹⁾	16:20
	17:00	17:10 ^{A/N)}
	17:45 ¹⁾	17:55
	19:30	19:40 ^{N/V)}
	20:20 ¹⁾	20:30
	21:00 ¹⁾	21:10
	21:55 ¹⁾	22:05
23:20 ³⁾	23:30	
Lördag	07:20 ²⁾	07:30 ^{N)}
	08:10 ²⁾	08:20
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}
	11:55 ¹⁾	12:05
	12:25 ¹⁾	12:35
	13:30	13:40 ^{N)}
	14:15 ¹⁾	14:25 ^{V)}
	16:10 ¹⁾	16:20
	17:00 ¹⁾	17:10
	18:40	18:50 ^{N)}
	20:15	20:25
	21:00 ¹⁾	21:10
	21:55 ¹⁾	22:05
	23:20 ³⁾	23:30
	Söndag, helgdag	07:20 ²⁾
07:50 ²⁾		08:00
10:15 ²⁾		10:25
11:15 ¹⁾		11:25 ^{V)}
12:40		12:50 ^{N)}
13:20 ¹⁾		13:30
14:00 ¹⁾		14:10 ^{V)}
15:35 ¹⁾		15:45 ^{N/V)}
16:25		16:35 ^{V)}
18:35		18:45 ^{N)}
19:25		19:35 ^{V)}
20:00 ¹⁾		20:10
21:15 ¹⁾		21:25
22:25 ¹⁾		22:35

ÅVA – JURMO	
Åva	Jurmo
06:30 ²⁾	06:40
07:40 ^{2)V)}	07:50
08:30	08:40
09:15 ^{1)N)}	09:25
12:40 ^{1)N)}	12:50
13:10 ¹⁾	13:20
14:15 ^{V)}	14:25
15:15 ^{N)}	15:25
16:30 ¹⁾	16:40
17:15 ^{V)}	17:25
18:00 ¹⁾	18:10
19:55 ^{1)V)}	20:05
20:30 ¹⁾	20:40
21:25 ^{V)N)}	21:35
22:15 ¹⁾	22:25
23:30 ³⁾	23:40
07:40 ^{2)V)}	07:50
08:30	08:40
09:15 ^{1)N)}	09:25
11:40 ⁴⁾	11:50
12:40 ^{1)N)}	12:50
13:10 ¹⁾	13:20
14:15 ^{V)}	14:25
15:15 ^{N)}	15:25
16:30 ¹⁾	16:40
17:15 ^{V)}	17:25
18:00 ¹⁾	18:10
19:55 ^{1)V)}	20:05
20:30 ¹⁾	20:40
21:25 ^{V)N)}	21:35
22:15 ¹⁾	22:25
23:30 ³⁾	23:40
07:40 ^{2)V)}	07:50
08:30 ²⁾	08:40
09:15 ^{1)N)}	09:25
12:10 ¹⁾	12:20
12:40 ¹⁾	12:50
13:45 ^{V)}	13:55
14:30 ^{1)N)}	14:40
16:30 ¹⁾	16:40
17:15 ¹⁾	17:25
18:50 ^{V)}	19:00
20:25 ^{N)}	20:35
21:20 ¹⁾	21:30
22:15 ¹⁾	22:25
23:30 ³⁾	23:40
07:40 ²⁾	07:50
08:10 ²⁾	08:20
10:30 ²⁾	10:40
11:30 ¹⁾	11:40
13:00 ^{V)}	13:10
13:40 ^{1)N)}	13:50
14:20 ^{1)N)}	14:30
15:50 ¹⁾	16:00
16:40	16:50
18:45 ^{V)}	18:55
19:40 ^{N)}	19:50
20:20 ¹⁾	20:30
21:30 ^{1)V)}	21:40
22:40 ^{1)N)}	22:50

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S Doppingen tel. +358 (0)40 708 2136. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

- ¹⁾ Mot beställning senast föregående tur till färjan.
- ²⁾ Mot beställning till färjan senast kl. 17:00 dagen före.
- ³⁾ Trafikeras fredag, lördag och dag före helg; mån 30/4, ons 9/5 mot beställning till färjan senast 17:00.
- ⁴⁾ Trafikeras tisdag och fredag mot beställning senast föregående tur till färjan.
- ^{v)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.
- ^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.
- ^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.
- Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

- ¹⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisellä vuorolla.
- ²⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisenä päivänä klo 17:00.
- ³⁾ Liikennöidään perjantaisin, lauantaisin ja pyhien aatoina; ma 30/4, ke 9/5 tilauksesta, joka tehdään lautalle viimeistään klo 17:00.
- ⁴⁾ Liikennöidään tiistaisin ja perjantaisin tilauksesta lautalle viimeistään edellisellä vuorella.
- ^{v)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.
- ^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle Torsholmassa. Autotie Åvasta Torsholmaan n. 20 km.
- ^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Torsholmassa. Autotie Åva-Torsholma n. 20 km.
- Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

- ¹⁾ Only by ordering to the ferry, before the previous departure at the latest.
- ²⁾ Only by ordering to the ferry the previous day at 17:00 the latest.
- ³⁾ Operated on Fridays, Saturdays and the day before a public holiday; Mon 30/4, Wed 9/5 by ordering to the ferry at 17:00 the latest.
- ⁴⁾ Operated on Tuesdays and Fridays by ordering in advance to the ferry.
- ^{v)} Connection to M/S Viggen in Åva.
- ^{N)} Connection to Northern line's ferry in Torsholma, land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.
- ^{A)} Connection to Asterholma line in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.
- Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

10%
rabatt på
förbetalda
biljettavgifter
online.

Köp
årskort
online!
alandstrafiken.ax

OBS!
Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Helgdagstrafik:

Tis 1/5 Helgdagstrafik.

Tors 10/5 Helgdagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

Ti 1/5 Pyhäaikaataulun mukaan.

To 10/5 Pyhäaikaataulun mukaan.

Public holiday traffic:

Tue 1/5 Public holiday schedule.

Thu 10/5 Public holiday schedule.



JURMO – ÅVA		
Veckodag	Jurmo	Åva
Måndag	06:15 ²⁾	06:25 ^{N)}
	07:20 ²⁾	07:30 ^{N)V)}
	08:10	08:20
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}
	11:55 ¹⁾	12:05
	13:00 ¹⁾	13:10
	14:05	14:15 ^{N)}
	15:10	15:20 ^{V)}
	16:10 ¹⁾	16:20
	17:00	17:10 ^{A)} N)
	17:45 ¹⁾	17:55
	19:30	19:40 ^{N)}
	20:05 ¹⁾	20:15 ^{V)}
	21:00 ¹⁾	21:10
	21:55 ¹⁾	22:05
Tisdag-Fredag	07:20 ²⁾	07:30 ^{N)V)}
	08:10	08:20
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}
	11:30 ¹⁾	11:40
	12:15 ⁴⁾	12:25
	13:00 ¹⁾	13:10
	14:05	14:15 ^{N)}
	15:10	15:20 ^{V)}
	16:10 ¹⁾	16:20
	17:00	17:10 ^{A)} N)
	17:45 ¹⁾	17:55
	19:30	19:40 ^{N)}
	20:05 ¹⁾⁴⁾	20:15 ^{V)}
	21:00 ¹⁾	21:10
	21:55 ¹⁾	22:05
22:25 ⁵⁾	22:35	
	23:20 ³⁾	23:30
Lördag	07:20 ²⁾	07:30 ^{N)}
	08:10 ²⁾	08:20
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}
	11:55 ¹⁾	12:05
	12:25 ¹⁾	12:35
	13:25	13:35 ^{N)}
	15:10 ¹⁾	15:20 ^{V)}
	16:10 ¹⁾	16:20
	17:00	17:10 ^{A)} V)
	18:40	18:50 ^{N)}
	20:00	20:10 ^{V)}
	21:00 ¹⁾	21:10
	21:55 ³⁾	22:05
	23:20 ³⁾	23:30
	Söndag, helgdag	07:20 ²⁾
08:00 ²⁾		08:10 ^{V)}
10:15 ²⁾		10:25
11:15 ¹⁾		11:25
12:40		12:50 ^{N)}
13:50 ¹⁾		14:00 ^{V)}
15:35 ¹⁾		15:45 ^{N)}
16:25		16:35 ^{V)}
18:35		18:45 ^{N)}
19:25		19:35 ^{V)}
20:00 ¹⁾		20:10
21:15 ¹⁾		21:25
22:25 ¹⁾		22:35

ÅVA – JURMO		
Åva	Jurmo	
06:30 ²⁾	06:40	
07:40 ^{2)V)}	07:50	
08:30	08:40	
09:15 ^{1)N)}	09:25	
12:40 ^{1)N)}	12:50	
13:10 ¹⁾	13:20	
14:15 ^{V)}	14:25	
15:30 ^{N)}	15:40	
16:30 ¹⁾	16:40	
17:15 ^{V)}	17:25	
18:00 ¹⁾	18:10	
19:50 ^{1)V)}	20:00	
20:25 ^{1)N)}	20:35	
21:25 ^{N)V)}	21:35	
22:15 ¹⁾	22:25	
07:40 ^{2)V)}	07:50	
08:30	08:40	
09:15 ^{1)N)}	09:25	
11:40 ⁴⁾	11:50	
12:40 ^{1)N)}	12:50	
13:10 ¹⁾	13:20	
14:15 ^{V)}	14:25	
15:30 ^{N)}	15:40	
16:30 ¹⁾	16:40	
17:15 ^{V)}	17:25	
18:00 ¹⁾	18:10	
19:50 ^{1)V)}	20:00	
20:25 ^{1)4)N)}	20:35	
21:25 ^{N)V)}	21:35	
22:15 ¹⁾	22:25	
22:40 ⁵⁾	22:50	
	23:30 ³⁾	23:40
07:40 ^{2)V)}	07:50	
08:30 ²⁾	08:40	
09:15 ^{1)N)}	09:25	
12:10 ¹⁾	12:20	
12:40 ¹⁾	12:50	
13:40 ^{V)}	13:50	
15:30 ^{1)N)}	15:40	
16:30 ¹⁾	16:40	
17:15 ^{V)}	17:25	
18:50 ^{V)}	19:00	
20:20 ^{N)}	20:30	
21:20 ¹⁾	21:30	
22:15 ³⁾	22:25	
23:30 ³⁾	23:40	
07:40 ²⁾	07:50	
08:10 ^{2)V)}	08:20	
10:30 ²⁾	10:40	
11:30 ¹⁾	11:40	
13:00 ^{V)}	13:10	
14:10 ^{1)N)}	14:20	
15:50 ^{1)V)}	16:00	
16:40 ^{N)}	16:50	
18:55 ^{V)}	19:05	
19:40 ^{N)}	19:50	
20:20 ¹⁾	20:30	
21:30 ^{1)V)}	21:40	
22:40 ^{1)N)}	22:50	

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S Doppingen tel. +358 (0)40 708 2136. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

- ¹⁾ Mot beställning senast föregående tur till färjan.
 - ²⁾ Mot beställning till färjan senast kl. 17:00 dagen före.
 - ³⁾ Trafikeras fredag, lördag och dag före helg; fre 22/6 mot beställning till färjan senast 17:00.
 - ⁴⁾ Trafikeras tisdag och fredag mot beställning senast föregående tur till färjan.
 - ⁵⁾ Trafikeras endast fredag.
 - ^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.
 - ^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.
 - ^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.
- Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

- ¹⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisellä vuorolla.
 - ²⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisenä päivänä klo 17:00.
 - ³⁾ Liikennöidään perjantaisin, lauantaisin ja pyhien aattona; pe 22/6 tilauksesta, joka tehdään lautalle viimeistään klo 17:00.
 - ⁴⁾ Liikennöidään **tiistaisin** ja perjantaisin tilauksesta viimeistään edellisellä vuorella.
 - ⁵⁾ Vain perjantaisin.
 - ^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.
 - ^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle Torsholmassa. Autotie Åvasta Torsholmaan n. 20 km.
 - ^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Torsholmassa. Autotie Åva–Torsholma n. 20 km.
- Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

- ¹⁾ Only by ordering to the ferry, before the previous departure at the latest.
 - ²⁾ Only by ordering to the ferry the previous day at 17:00 the latest.
 - ³⁾ Operated on Fridays, Saturdays and the day before a public holiday; Fri 22/6 by ordering to the ferry at 17:00 the latest.
 - ⁴⁾ Operated on Tuesdays and Fridays by ordering in advance to the ferry.
 - ⁵⁾ Only on Fridays.
 - ^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.
 - ^{N)} Connection to Northern line's ferry in Torsholma, land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.
 - ^{A)} Connection to Asterholma line in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.
- Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

10%
rabatt på
förbetalda
biljettavgifter
online.

**Köp
årskort
online!**
alandstrafiken.ax

OBS!
**Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!**

10%
rabatt på förbetalda
biljettavgifter hos
Ålandstrafiken.

Heldagstrafik:

Tors 21/6 Fredagstrafik men trafiken avslutas med avg. kl. 22:40 från Åva.

Fre 22/6 Fredagstrafik.

Lör 23/6 Lördagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

To 21/6 Perjantailiikenne, viimeinen lähtö Åvasta klo 22:40.

Pe 22/6 Perjantailiikenne.

La 23/6 Lauantailiikenne.

Public holiday traffic:

Thu 21/6 Friday schedule, but traffic stops with departure at 22:40 from Åva.

Fri 22/6 Friday schedule.

Sat 23/6 Saturday schedule.



GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅRDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS

Veckodag	Färja	Galtby	Kökar	Kyrkogårdsö	Husö	Sottunga	Överö ¹⁾	Långnäs
Måndag	G		06:30	07:05 ²⁾		07:50	08:20	09:00
	S		09:00		09:50 ²⁾	10:20	10:50	11:30
	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
Tisdag	G		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	S	10:00	12:30	13:05 ²⁾		13:50	14:20	15:00
	G		15:00 ^{B)}	15:35 ^{2)B)}	B)	16:20 ^{B)}	16:50 ^{B)}	17:30
Onsdag	S		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	G		09:00	09:35 ²⁾		10:20	10:50	11:30
	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
Torsdag	S		06:30	07:05 ²⁾⁴⁾	07:20 ²⁾³⁾	07:50	08:20	09:00
	G		15:00	15:35 ²⁾	15:50 ²⁾	16:20	16:50	17:30
Fredag	G		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	S	10:00	12:30	13:05 ²⁾	13:20 ²⁾	13:50	14:20	15:00
	G		15:00			16:20	16:50	17:30
	S	21:00	23:20	23:55 ²⁾		00:40	01:10	01:50
Lördag	G		06:30 ³⁾	07:05 ²⁾³⁾		07:50 ³⁾	08:20 ³⁾	09:00 ³⁾
	G		08:00 ⁴⁾	08:35 ²⁾⁴⁾		09:20 ⁴⁾	09:50 ⁴⁾	10:30 ⁴⁾
	G		15:00	15:35 ^{2)*)}	15:50 ^{2)*)}	16:20	16:50	17:30
	S	20:15 ⁵⁾	22:35 ⁵⁾		23:25 ⁵⁾	23:55 ⁵⁾	00:25 ⁵⁾	01:05 ⁵⁾
Söndag	G		06:30 ⁴⁾		07:20 ²⁾⁴⁾	07:50 ⁴⁾	08:20 ⁴⁾	09:00 ⁴⁾
	G		08:00 ³⁾		08:50 ²⁾³⁾	09:20 ³⁾	09:50 ³⁾	10:30 ³⁾
	G		14:00		14:50 ²⁾	15:20	15:50	16:30
	S	15:15	17:35	18:10 ²⁾	18:25 ²⁾	18:55	19:25	20:05

M/S Gudingen tel. +358 (0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Info om respektive färja, se sid. 6.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

INFORMATION

Passbåt kombinerar mot beställning per tfn +358 (0)40 1580 100 för resenärer utan fordon från Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Passbåtsturlistan sid 24.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs-Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten.

³⁾ Dubbelinvikning kan beställas för fast bosatta Kyrkogårdsö- och Husöbor direkt till färjan.

⁴⁾ Trafikerar alla veckor, men första och tredje tisdagen i månaden som bränsletur (1:a v. Kyrkogårdsö, 3:e v. Husö) som bokas senast tors kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁵⁾ Körs endast udda veckor

⁶⁾ Körs endast jämna veckor

⁷⁾ Trafikerar endast lör 10/2, 7/4, 6/10, 10/11 och 8/12.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

Jatkoyhteys yhteysveneellä tilauksesta numeroon +358 (0)40 1580 100 matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä. Yhteysveneaikataulu ks. s. 24.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä ko. lauttaan viimeistään 15 min ennen saapumista Överöhön. Reittiä Långnäs-Överö ei voida varata.

²⁾ Tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen lähtöä lähtösatamasta. Kyrkogårdsöhen liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhen liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhen ja Husöhen ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen.

³⁾ Kaksoisliikennöinti (Kyrkogårdsö & Husö) voidaan tilata kyseisten saarten vaikkuituille asukkaille. Tilaukset tehdään suoraan lautalle.

⁴⁾ Liikennöi joka viikko mutta ensimmäinen ja kolmas tiistai kuukaudessa polttoainekuljetuksena (1:llä viikolla Kyrkogårdsöhen, 3:lla viikolla Husöhen) joka varataan viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafikentiltä.

⁵⁾ Liikennöidään vain parittomina viikkoina.

⁶⁾ Liikennöidään vain parillisina viikkoina.

⁷⁾ Liikennöidään ainoastaan la 10/2, 7/4, 6/10, 10/11 ja 8/12.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus-satamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

Passengerboat connection by advance ordering, tel. +358 (0)40 1580 100, for passengers without vehicles from Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Boat timetables see p. 24.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min before arrival to Överö. The route Långnäs-Överö v.v. cannot be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to dep. from dep. harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat.

³⁾ The "twin traffic" (Kyrkogårdsö & Husö) can only be ordered for permanent inhabitants of these islands. Orders will be taken directly to the ferry.

⁴⁾ Traffic all weeks, but the first and third Tuesday in the month as fuel transport (1:st w. Kyrkogårdsö, 3:rd w. Husö) to be booked no later than Thu at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁵⁾ Odd weeks only.

⁶⁾ Even weeks only.

⁷⁾ Traffic only Sat 10/2, 7/4, 6/10, 10/11 and 8/12.

Max number of pax 20 at fuel transportation. Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

Påsk- och jultrafik, sid. 22-23.

Ons 17/10 Extra tur kl. 20:45 från Kökar till Galtby med M/S Skiftet.

Pääsiäis- ja joululiikenne, ks. s. 22-23.

Ke 17/10 Lisävuoro Kökaristä Galbyhyn klo 20:45 M/S Skiftetillä.

For Easter and Christmas schedules, see p. 22-23.

Wed 17/10 Additional departure at 20:45 from Kökar to Galtby with M/S Skiftet.



LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅDSÖ – KÖKAR – GALTBY

Veckodag	Färja	Långnäs	Överö ¹⁾	Sottunga	Husö	Kyrkogårdsö	Kökar	Galtby
Måndag	S	06:15	06:50	07:25		08:05 ²⁾	08:45	
	G	12:00	12:35	13:10		13:50 ²⁾	14:30	
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾		18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25		20:05 ²⁾	20:45	
Tisdag	G	09:15 ^{B)}	09:50 ^{B)}	10:25 ^{B)}	^{B)}	11:05 ^{2)B)}	12:00	
	S	16:00	16:35	17:10		17:50 ²⁾	18:30	
	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾		20:45	
Onsdag	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾		14:30	
	S	18:15	18:50	19:25		20:05 ²⁾	20:45	
Torsdag	G	10:00	10:35	11:10	11:45 ²⁾		12:30	
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾		18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25		20:05 ²⁾	20:45	
Freddag	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾		14:30	
	S	16:00	16:35	17:10		17:50 ²⁾	18:30	20:50
	G	19:00	19:35	20:10	20:45 ²⁾		21:30	
Lördag	S	06:00 ⁵⁾	06:35 ⁵⁾	07:10 ⁵⁾	07:45 ⁵⁾		08:30 ⁵⁾	11:00 ⁵⁾
	G	09:30 ³⁾	10:05 ³⁾	10:40 ³⁾	11:15 ²⁾³⁾	11:20 ²⁾³⁾	12:00 ³⁾	
	G	11:00 ⁴⁾	11:35 ⁴⁾	12:10 ⁴⁾	12:45 ²⁾⁴⁾	12:50 ²⁾⁴⁾	13:30 ⁴⁾	
	G	18:00	18:35	19:10		19:30 ²⁾	20:30	
Söndag	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	11:20 ²⁾	12:00	14:30
	G	11:00	11:35	12:10			13:30	
	G	17:30	18:05	18:40	19:15 ²⁾¹⁾	19:20 ²⁾¹⁾	20:00	

M/S Gudingen tel. +358 (0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265 Info om respektive färja, se sid. 6.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

INFORMATION

Passbåt kombinerar mot beställning per tfn +358 (0)40 1580 100 för resenärer utan fordon till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Passbåtsurlistan sid 24.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten.

³⁾ Dubbelinvikning kan endast beställas för fast bussatta Kyrkogårdsö- och Husöbor direkt till färjan.

⁴⁾ Trafikerar alla veckor, men första och tredje tisdagen i månaden som bränsletur (1:a v. Kyrkogårdsö, 3:e v. Husö) som bokas senast tor kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁵⁾ Körs endast udda veckor

⁶⁾ Körs endast jämna veckor

⁷⁾ Trafikerar endast lör 10/2, 7/4, 6/10, 10/11 och 8/12.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Begränsad busstrafik under lör, sön och helgdag. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

Påsk- och jultrafik, sid. 22–23

Tis 2/1 Avg. kl. 10:00 från Galtby till Långnäs ställs in.

Ons 17/10 Extra tur kl 23:45 från Galtby till Kökar med M/S Skiftet.

TIETOJA

Jatkoyhteys yhteysveneellä tilauksesta numeroon +358 (0)40 1580 100 matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä. Yhteysveneaikataulu ks. s. 24.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä ko. lauttaan viimeistään 15 min ennen saapumista Överöhön. Reittiä Långnäs–Överö ei voida varata.

²⁾ Tilauksesta, viimeistään 15 min ennen lähtöä lähtösatamasta. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen.

³⁾ Kaksoisliikennöinti (Kyrkogårdsö & Husö) voidaan tilata kyseisten saarten vaikutusille asukkaille. Tilaukset tehdään suoraan lautalle.

⁴⁾ Liikennöi joka viikko mutta ensimmäinen ja kolmas tiistai kuukaudessa polttoainekuljetuksena (1:llä viikolla Kyrkogårdsöhön, 3:lla viikolla Husöhön) joka varataan viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafikeniltä.

⁵⁾ Liikennöidään vain parittomina viikkoina.

⁶⁾ Liikennöidään vain parillisina viikkoina.

⁷⁾ Liikennöidään ainoastaan la 10/2, 7/4, 6/10, 10/11 ja 8/12.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Rajoitettu linja-autoliikenne la, su ja pyhäpäivisin. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus-satamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja valmisajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

Pääsiäis- ja joululiikenne, ks. s. 22–23

Ti 2/1 Vuoro klo 10:00 Galtbystä Långnäsiin on peruutettu.

Ke 17/10 Lisävuoro klo 23:45 Galtbystä Kökariin M/S Skiftetillä.

INFORMATION

Passengerboat connection by advance ordering, tel. +358 (0)40 1580 100, for passengers without vehicles to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Boat timetables see p. 24.

¹⁾ Via Överö by ordering to the respective ferry no later than 15 min before arrival to Överö. The route Långnäs–Överö v.v. cannot be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to dep. from dep. harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat.

³⁾ The "twin traffic" (Kyrkogårdsö & Husö) can only be ordered for permanent inhabitants of these islands. Orders will be taken directly to the ferry.

⁴⁾ Traffic all weeks, but the first and third Tuesday in the month as fuel transport (1:st w. Kyrkogårdsö, 3:rd w. Husö) to be booked no later than Thu at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁵⁾ Odd weeks only.

⁶⁾ Even weeks only.

⁷⁾ Traffic only Sat 10/2, 7/4, 6/10, 10/11 and 8/12.

Limited bus connections on Saturdays, Sundays and public holidays.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

For Easter and Christmas schedules, see p. 22–23.

Tue 2/1 Departure at 10:00 from Galtby to Långnäs is cancelled.

Wed 17/10 Additional departure at 23:45 from Galtby to Kökar with M/S Skiftet.

GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅRDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS								
Veckodag	Färja	Galtby	Kökar	Kyrkogårdsö	Husö	Sottunga	Överö ¹⁾	Långnäs
Måndag	G		06:30	07:05 ²⁾		07:50	08:20	09:00
	S		09:00		09:50 ²⁾	10:20	10:50	11:30
	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
Tisdag	G		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	S	10:00	12:30	13:05 ²⁾		13:50	14:20	15:00
	G		15:00 ³⁾	15:35 ³⁾	^{B)}	16:20 ^{B)}	16:50 ^{B)}	17:30
Onsdag	G		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	S	06:30	09:00	09:35 ²⁾		10:20	10:50	11:30
	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
Torsdag	G		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	S	10:00	12:30	13:05 ²⁾		13:50	14:20	15:00
	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
Fredag	G		06:30	07:05 ²⁾		07:50	08:20	09:00
	S	10:00	12:30	13:05 ²⁾	13:20 ²⁾	13:50	14:20	15:00
	G		15:00			16:20	16:50	17:30
Lördag	S	21:00	23:30	00:05 ²⁾		00:50	01:20	01:50
	G		06:30 ³⁾	07:05 ³⁾		07:50 ³⁾	08:20 ³⁾	09:00 ³⁾
	G		08:00 ⁴⁾	08:35 ⁴⁾		09:20 ⁴⁾	09:50 ⁴⁾	10:30 ⁴⁾
Söndag	G		14:00		14:50 ²⁾	15:20	15:50	16:30
	S	15:15	17:35	18:10 ²⁾		18:55	19:25	20:05
	G		06:30 ⁴⁾	07:05 ⁴⁾	07:20 ⁴⁾	07:50 ⁴⁾	08:20 ⁴⁾	09:00 ⁴⁾
	G		08:00 ³⁾		08:50 ³⁾	09:20 ³⁾	09:50 ³⁾	10:30 ³⁾
	G		14:00		14:50 ²⁾	15:20	15:50	16:30
	S	15:15	17:35	18:10 ²⁾		18:55	19:25	20:05

M/S Gudingen tel. +358 (0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

Passbåt kombinerar med den första morgonturen mån–fre kl. 07:50 i Sottunga för resenärer från Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Lördagar kombinerar kl. 07:50/udda veckor, kl. 09:20/jämna veckor. Söndagar kombinerar kl. 15:20 och kl. 18:55. Passbåtsturlistan sid 24.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

³⁾ Körs endast udda veckor

⁴⁾ Körs endast jämna veckor

^{B)} Bränsletur bokas senast mån kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

Påsk- och jultrafik, sid. 22–23

Helgdagstrafik:

Mån 13/8 Extratur kl. 06:30 från Galtby till Kökar med M/S Gudingen. Avg. 06:30 från Kökar till Långnäs körs av M/S Skiftet istället för M/S Gudingen. Avg. 09:00 från Kökar till Långnäs körs av M/S Gudingen istället för M/S Skiftet.

TIETOJA

Yhteysvene on käytössä ensimmäisellä aamuvuorolla ma–pe klo 07:50 Sottungassa niitä matkustajia varten, jotka saapuvat Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä. Lauantaisin yhteysvene on käytössä lähdölle klo 07:50 parittomina viikkoina, ja klo 09:20 parillisina viikkoina. Sunnuntaisin yhteysvuoroille klo 15:20 ja 18:55. Yhteysveneiden aikataulut ks. s. 24.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä ko. lauttaan viimeistään 15 min ennen saapumista Överöhön. Reittiä Långnäs–Överö ei voida varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta viimeistään 15 min ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä. Liikennöinti ilman ajoneuvoa saavat tehdä kaikki Galtbystä tai Galtbyhyn matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdolliset seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

³⁾ Liikennöidään vain parittomina viikkoina.

⁴⁾ Liikennöidään vain parillisina viikkoina.

^{B)} Polttoaineenkuljetusvuoro varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikeniltä.

Maksimihenkilömäärä polttoaineenkuljetuksissa 20. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus- ja välisatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

Pääsiäis- ja joululiikenne, ks. s. 22–23

Pyhäpäiväliikenne:

Ma 13/8 Lisävuoro Galtbystä Kökariin klo 06:30 M/S Gudingenilla. Vuoro klo 06:30 Kökarista Långnäsiin M/S Gudingenin sijasta M/S Skiftetillä. Vuoro klo 09:00 Kökarista Långnäsiin ajetaan M/S Skiftetin sijasta M/S Gudingenilla.

INFORMATION

Passengerboat connection to the first morning ferry at 07:50 Mon–Fri in Sottunga for passengers from Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Saturdays connection at 07:50/odd weeks, at 09:20/even weeks. Sundays connection at 15:20 and 18:55. Boat timetable see p. 24.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min before arrival to Överö. The route Långnäs–Överö v.v. cannot be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to dep. from the first harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboats. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat. Trafficking without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on the evening tours.

³⁾ Odd weeks only.

⁴⁾ Even weeks only.

^{B)} Fuel transport to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

For Easter and Christmas schedules, see p. 22–23.

Public holiday traffic:

Mon 13/8 An addition departure from Galtby to Kökar at 06:30 by using M/S Gudingen. Departure at 06:30 from Kökar to Långnäs instead of M/S Gudingen, by using M/S Skiftet. Departure at 09:00 from Kökar to Långnäs instead of M/S Skiftet, by using M/S Gudingen.

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY								
Veckodag	Färja	Långnäs	Överö ¹⁾	Sottunga	Husö	Kyrkogårdsö	Kökar	Galtby
Måndag	S	06:15	06:50	07:25		08:05 ²⁾	08:45	
	G	12:00	12:35	13:10		13:50 ²⁾	14:30	
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾		18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25		20:05 ²⁾	20:45	
Tisdag	G	09:15 ^{B)}	09:50 ^{B)}	10:25 ^{B)}	^{3)B)}	11:05 ^{4)B)}	12:00	
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾		18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25		20:05 ²⁾	20:45	
Onsdag	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾⁶⁾	13:50 ²⁾⁵⁾	14:30	
	S	16:00	16:35	17:10		17:50 ²⁾	18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾		20:45	
Torsdag	G	10:00	10:35	11:10	11:45 ²⁾		12:30	
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾		18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25		20:05 ²⁾	20:45	
Fredag	G	12:00	12:35	13:10		13:50 ²⁾	14:30	
	S	16:00	16:35	17:10		17:50 ²⁾	18:30	20:50
	G	19:00	19:35	20:10	20:45 ²⁾		21:30	
Lördag	S	09:30	10:05	10:40		11:20 ²⁾	12:00	14:30
	G	11:00	11:35	12:10	12:45 ²⁾		13:30	
	G	17:30	18:05	18:40		19:20 ²⁾	20:00	
Söndag	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	11:20 ²⁾	12:00	14:30
	G	11:00	11:35	12:10			13:30	
	G	17:30	18:05	18:40	19:15 ²⁾		20:00	

M/S Gudingen tel. +358 (0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Info om respektive färja, se sid. 6.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

INFORMATION

Passbåt kombinerar med turen från Långnäs kl. 18:15 mån–tors, kl. 19:00 fre, kl. 17:30 lör och sön i Sottunga för resenärer till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Passbåtsturlistan sid 24.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

³⁾ Körs endast udda veckor vid bränsletransport.

⁴⁾ Körs alla veckor, men jämna veckor som bränsletransport.

⁵⁾ Trafikeras 30/4–17/6.

⁶⁾ Trafikeras 13/8–30/9.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

Påsk- och jultrafik, sid. 22–23.

Helgdagstrafik:

Ons 9/5 Avg. kl. 18:15 från Långnäs senareläggts till kl. 19:00.

Sön 17/6 Extratur kl. 20:30 från Långnäs till Kökar med M/S Skiftet, via Kyrkogårdsö mot beställning.

Mån 13/8 Avg. kl. 06:15 från Långnäs till Kökar ställs in.

TIETOJA

Yhteysvene on käytössä Långnäsista ma-to klo 18:15, pe klo 19:00, la ja su klo 17:30 Sottungassa niille matkustajille, jotka saapuvat Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä. Yhteysveneiden aikataulut ks. s. 24.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä ko. lauttaan viimeistään 15 min ennen saapumista Överöhön. Reittiä Långnäs–Överö ei voida varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. Kyrkogårdsöhen liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhen liikennöitäessä saapumisaika on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhen ja Husöhen ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä. Liikennöinti ilman ajoneuvoa voivat lähtö kaikki Galtbystä tai Galtbyhyn matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdollisesti seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

³⁾ Liikennöidään ainoastaan polttoainekuljetuksena parittomina viikkoina.

⁴⁾ Liikennöidään joka viikko mutta parillisina viikkoina polttoainekuljetuksena.

⁵⁾ Liikennöidään 30/4–17/6.

⁶⁾ Liikennöidään 13/8–30/9.

^{B)} Polttoainekuljetusvuoro varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikeniltä.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitustamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

Pääsiäis- ja joululiikenne, ks. s. 22–23.

Pyhäpäiväliikenne:

Ke 9/5 Vuoro klo 18:15 Långnäsistä ajetaan klo 19:00.

Su 17/6 Klo 20:30 lisävuoro Långnäsistä Kökariin M/S Skiftetillä, Kyrkogårdsöhen liikennöidään tilauksesta.

Ma 13/8 Vuoro klo 06:15 Långnäsistä Kökariin on peruutettu.

INFORMATION

Passengerboat connection for the ferry from Långnäs Mon–Thu at 18:15, Fri at 19:00, and Sat and Sun at 17:30 in Sottunga for passengers to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Boat timetable see p. 24.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min before arrival to Överö. The route Långnäs–Överö v.v. cannot be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to dep. from the first harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat. Trafficking without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on the evening tours.

³⁾ Traffic only odd week as fuel transport.

⁴⁾ Traffic all week but even weeks as fueltransport.

⁵⁾ Traffics 30/4–17/6.

⁶⁾ Traffics 13/8–30/9.

^{B)} Fuel transport to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

For Easter and Christmas schedules, see p. 22–23.

Public holiday traffic:

Wed 9/5 Departure at 18:15 from Långnäs moved to later departure at 19:00.

Sun 17/6 Additional departure at 20:30 from Långnäs to Kökar with M/S Skiftet, via Kyrkogårdsö by ordering in advance.

Mon 13/8 Departure at 06:15 from Långnäs to Kökar is cancelled.



GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅRDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS								
Veckodag	Färja	Galtby	Kökar	Kyrkogårdsö	Husö	Sottunga	Överö ⁴⁾	Långnäs
Måndag	S		06:30	07:05 ²⁾		08:00	08:35	09:15
	G	06:30	09:00					
	K		09:15		10:05 ²⁾	10:35	11:10	11:50
	S		15:00		15:50 ²⁾	16:20	16:55	17:35
	G	15:30	18:00					
	K		18:45	19:20 ²⁾		20:15	20:50	21:30
Tisdag	S		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:25	09:05
	G	09:45	12:15					
	K		12:30	13:05 ²⁾		14:00	14:35	15:15
	S		15:00	15:35 ²⁾		16:30	17:05	17:45
	G	15:30	18:00					
	K		18:45		19:35 ²⁾	20:05	20:40	21:20
Onsdag	S		06:30	07:05 ²⁾		08:00	08:35	09:15
	K		09:00		09:50 ²⁾	10:20	10:55	11:35
	S		15:00	15:35 ²⁾		16:30	17:05	17:45
	G	15:30	18:00					
	K		18:45		19:35 ²⁾	20:05	20:40	21:20
	S		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:25	09:05
Torsdag	G	09:45	12:15					
	S		12:30	13:05 ²⁾		14:00	14:35	15:15
	K		15:00	15:35 ²⁾		16:30	17:05	17:45
	G	15:30	18:00					
	S		18:45		19:35 ²⁾	20:05	20:40	21:20
	K		06:30	07:05 ²⁾		08:00	08:35	09:15
Fredag	G	09:30	12:00					
	S		12:30		13:20 ²⁾	13:50	14:25	15:05
	K		15:00	15:35 ²⁾		16:30	17:05	17:45
	G	15:30	18:00					
	S		18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
	G	21:40	00:10					
Lördag	K		06:30	07:05 ²⁾		08:00	08:35	09:15
	S		15:00	15:35 ²⁾		16:30	17:05	17:45
	G	15:30	18:00					
	K		18:45		19:35 ²⁾	20:05	20:40	21:20
Söndag	S		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:25	09:05
	G	09:45	12:15					
	K		12:30	13:05 ²⁾		14:00	14:35	15:15
	S		14:30		15:20 ²⁾	15:50	16:25	17:05
	G	15:30	18:00					
	K		18:45	19:20 ²⁾		20:15	20:50	21:30

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S Gudingen tel. +358 (0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261. Info om respektive färja, se sid. 6.



INFORMATION

Passbåt kombinerar med den första morgonturen mån–lör i Sottunga för resenärer från Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Söndagar kombinerar passbåten med eftermiddagsturen. Passbåtsturlistan sid 24.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

Yhteysvene on käytössä ensimmäisellä aamuvuorolla ma–la Sottungassa niitä matkustajia varten, jotka saapuvat Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä. Sunnuntaisin yhteys iltapäivävuorolle. Yhteysveneiden aikataulut ks. s. 24.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä ko. lauttaan viimeistään 15 min ennen saapumista Överöhön. Reittiä Långnäs–Överö ei voida varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, viimeistään 15 min ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. Vuoron Kyrkogårdsöhön ja Husöhön voivat varata ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

Passengerboat connection to the first morning ferry Mon–Sat in Sottunga for passengers from Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Sundays connection with passengerboat to afternoon ferry. Boat timetable see p. 24.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min before arrival to Överö. The route Långnäs–Överö v.v. cannot be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to departure from the first harbour. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

OBS!
Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

10%
rabatt på förbetalda
biljettavgifter hos
Ålandstrafiken.

Påsk- och jultrafik, sid. 22–23.

Helgdagstrafik:

Mån 18/6 Avg. kl. 06:30 från Galtby till Kökar ställs in.

Tors 21/6 Extra tur kl. 21:40 från Galtby till Kökar med M/S Gudingen.

Fre 22/6 Avg. kl. 09:30 från Galtby till Kökar ställs in. Avg. kl. 15:30 från Galtby tidigareläggs till kl. 12:30. Avg. kl. 21:40 från Galtby till Kökar ställs in. Extratur kl. 00:20 från Kökar till Långnäs med M/S Skiftet, via Kyrkogårdsö mot beställning.

Lör 23/6 Ordinarie lördagstrafik.

Sön 24/6 Extratur kl. 22:00 från Kökar till Långnäs med M/S Skiftet, via Husö mot beställning.

Pääsiäis- ja joululiikenne, ks. s. 22–23.

Pyhäpäiväliikenne:

Ma 18/6 Vuoro klo 06:30 Galtbystä Kökariin peruutettu.

To 21/6 Lisävuoro klo 21:40 Galtbystä Kökariin M/S Gudingenilla.

Pe 22/6 Vuoro klo 09:30 Galtbystä Kökariin on peruutettu. Klo 15:30 vuoro Galtbystä aikaistettu klo 12:30. Vuoro klo 21:40 Galtbystä Kökariin on peruutettu. Klo. 00:20 lisävuoro Kökarista Långnäsiin M/S Skiftetillä, Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta.

La 23/6 Lauantaiaikataulun mukainen liikenne.

Su 24/6 Klo. 22:00 lisävuoro Kökarista Långnäsiin M/S Skiftetillä, Husöhön liikennöidään tilauksesta.

For Easter and Christmas schedules, see p. 22–23.

Public holiday traffic:

Mon 18/6 Departure at 06:30 from Galtby to Kökar is cancelled.

Thu 21/6 Additional departure at 21:40 from Galtby to Kökar with M/S Gudingen.

Fri 22/6 Departure at 09:30 from Galtby to Kökar is cancelled. Departure at 15:30 from Galtby is made earlier to 12:30 o'clock. Departure at 21:40 from Galtby to Kökar is cancelled. Additional departure at 00:20 from Kökar to Långnäs with M/S Skiftet, via Kyrkogårdsö by ordering in advance.

Sat 23/6 Saturday schedule.

Sun 24/6 Additional departure at 22:00 from Kökar to Långnäs with M/S Skiftet, via Husö by ordering in advance.



LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY								
Veckodag	Färja	Långnäs	Överö ¹⁾	Sottunga	Husö	Kyrkogårdsö	Kökar	Galtby
Måndag	K	06:30	07:10	07:45	08:15 ²⁾		09:05	
	G						09:30	12:00
	S	12:00	12:40	13:15		14:00 ²⁾	14:45	
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾		18:35	
	G						18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30		20:15 ²⁾	21:00	
Tisdag	K	21:45	22:25	23:00	23:30 ²⁾		00:20	
	G						12:30	15:00
	S	12:00	12:40	13:15	13:45 ²⁾		14:35	
	K	16:00	16:40	17:15		18:00 ²⁾	18:40	
	G						18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	20:00 ²⁾		20:50	
Onsdag	K	21:45	22:25	23:00		23:45 ²⁾	00:30	
	S	12:00	12:40	13:15		14:00 ²⁾	14:45	
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾		18:35	
	G						18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30		20:15 ²⁾	21:00	
	K	21:45	22:25	23:00		23:45 ²⁾	00:30	
Torsdag	S	12:00	12:40	13:15		14:00 ²⁾	14:45	
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾		18:35	
	G						18:50	21:20
	K	18:15	18:55	19:30		20:15 ²⁾	21:00	
	S	09:30	10:10	10:45		11:30 ²⁾	12:15	
	G						12:30	15:00
Fredag	K	12:00	12:40	13:15	13:45 ²⁾		14:35	
	S	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾		18:35	
	G						18:50	21:20
	K	18:15	18:55	19:30		20:15 ²⁾	21:00	
	S	07:30	08:10	08:45	09:15 ²⁾		10:05	
	G						12:30	15:00
Lördag	K	12:00	12:40	13:15		14:00 ²⁾	14:45	
	S	16:00	16:40	17:15		18:00 ²⁾	18:40	
	G						18:50	21:20
	K	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾		21:35	
	S	09:30	10:10	10:45	11:15 ²⁾	11:30 ²⁾	12:20	
	G						12:30	15:00
Söndag	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾		18:35	
	G						18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30		20:15 ²⁾	21:00	
	K	09:30	10:10	10:45	11:15 ²⁾	11:30 ²⁾	12:20	
	G						12:30	15:00
	S	11:30	12:10	12:45		13:30 ²⁾	14:15	
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾		18:35	
	G						18:50	21:20
	S	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	21:00 ²⁾	21:50	
	S	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	21:00 ²⁾	21:50	

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S Gudingen tel. +358 (0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261. Info om respektive färja, se sid. 6.

10%
rabatt på
förbetalda
biljettavgifter
online.

INFORMATION

Passbåt kombinerar med turen mån-tors från Långnäs kl. 18:15 (kl. 19:00 fre och sön) i Sottunga för resenärer till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Passbåtsturlistan sid 24.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs-Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

Yhteysvene vuorolle Långnäsista ma-to klo 18:15 (klo 19:00 pe ja su) Sottungassa niitä matkustajia varten jotka matkaavat Husöhön, Kyrkogårdsöön, Finnöhön ja Hästöön. Yhteysveneiden aikataulut ks. s. 24.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä ko. lauttaan viimeistään 15 min ennen saapumista Överöhön. Reittiä Långnäs-Överö ei voida varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

Passengerboat connection to the ferry from Långnäs Mon-Thu at 18:15 (at 19:00 on Fri & Sun) in Sottunga for passengers to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Boat timetable see p. 24.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min before arrival to Överö. The route Långnäs-Överö v.v. cannot be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to departure from the first harbour. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.



Påsk- och jultrafik sid. 22-23.

Helgdagstrafik:

Tors 21/6 Avg. kl. 18:15 från Långnäs senareläggs till kl. 19:00. Extratur kl. 21:45 från Långnäs till Kökar med M/S Skiftet, via Husö mot beställning.

Fre 22/6 Avg. 12:30 från Kökar till Galtby tidigareläggs till kl. 10:05. Avg. kl. 18:50 från Kökar till Galtby ställs in.

Lör 23/6 Ordinarie lördagstrafik.

Sön 24/6 Extratur kl. 21:40 från Långnäs till Kökar med M/S Knipan.

Pääsiäis- ja joululiikenne, ks. s. 22-23.

Pyhäpäiväliikenne:

To 21/6 Vuoro klo 18:15 Långnäs ajetaan klo 19:00. Klo. 21:45 lisävuoro Långnäsistä Kökariin M/S Skiftetillä, Husöhön liikennöidään tilauksesta.

Pe 22/6 Klo 12:30 Kökarista Galtbyhyn aikaistettu klo 10:05. Vuoro klo 18:50 Kökarista Galtbyhyn on peruutettu.

La 23/6 Lautaiakataulun mukainen liikenne.

Su 24/6 Klo. 21:40 lisävuoro Långnäsistä Kökariin M/S Knipanillä.

For Easter and Christmas schedules, see p. 22-23.

Public holiday traffic:

Thu 21/6 Departure at 18:15 from Långnäs moved to later departure at 19:00. Additional departure at 21:45 from Långnäs to Kökar with M/S Skiftet, via Husö by ordering in advance.

Fri 22/6 Departure at 12:30 from Kökar to Galtby is made earlier to 10:05. Departure at 18:50 from Kökar to Galtby is cancelled.

Sat 23/6 Saturday schedule.

Sun 24/6 Additional departure at 21:40 from Långnäs to Kökar with M/S Knipan.



GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS

Datum	Färja	Galtby	Kökar	Kyrkogårdsö	Husö	Sottunga	Överö ¹⁾	Långnäs
Torsdag	S		06:30	07:05 ²⁾		07:50	08:20	09:00
29/3	G		12:40		13:30 ²⁾	13:55	14:30	15:10
	S		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
	G	21:00	23:20	23:55 ²⁾	00:10 ²⁾	00:40	01:10	01:50
Fredag	S		08:00		08:50 ²⁾	09:20	09:50	10:30
30/3	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
Lördag	G		06:30	07:05 ²⁾		07:50	08:20	09:00
31/3	G		15:00		15:50 ²⁾	16:20	16:50	17:30
Söndag	G		08:00		08:50 ²⁾	09:20	09:50	10:30
1/4	S		14:00	14:35 ²⁾		15:20	15:50	16:30
Måndag	S		06:30	07:05 ²⁾		07:50	08:20	09:00
2/4	S		14:00		14:50 ²⁾	15:20	15:50	16:30
	G	15:15	17:35	18:10 ²⁾		18:55	19:25	20:05

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅDSÖ – KÖKAR – GALTBY

Datum	Färja	Långnäs	Överö ¹⁾	Sottunga	Husö	Kyrkogårdsö	Kökar	Galtby
Torsdag	G	10:00	10:35	11:10		11:50 ²⁾	12:30	
29/3	S	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾		14:30	
	G	16:00	16:35	17:10		17:50 ²⁾	18:30	20:50
	S	19:00	19:35	20:10	20:45 ²⁾		21:30	
Fredag	G	12:00	12:35	13:10		13:50 ²⁾	14:30	
30/3	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾		20:45	
Lördag	G	12:00	12:35	13:10		13:50 ²⁾	14:30	
31/3	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾		20:45	
Söndag	S	09:30	10:05	10:40		11:20 ²⁾	12:00	
1/4	S	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾		20:45	
Måndag	G	10:00	10:35	11:10	11:45 ²⁾	11:50 ²⁾	12:30	15:00
2/4	S	11:00	11:35	12:10	12:45 ²⁾		13:30	
	S	18:15	18:50	19:25		20:05 ²⁾	20:45	23:15
	G	20:45	21:20	21:55	22:30 ²⁾		23:15	

M/S Gudingen tel. +358 (0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 minuter före avgång från starthamn.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä ko. lauttaan viimeistään 15 min ennen saapumista Överöhön. Reittiä Långnäs–Överö ei voida varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta. Tilaus viimeistään 15 minuuttia ennen laivan lähtöä lähtösatamasta.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min before arrival to Överö. The route Långnäs–Överö v.v. cannot be booked.

²⁾ By ordering at least 15 min before the departure from the first harbour.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

OBS!
Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!



GALTBY–KÖKAR–KYRKOGRÅDSÖ–HUSÖ–SOTTUNGA–ÖVERÖ–LÅNGNÄS

Datum	Färja	Galtby	Kökar	Kyrkogårdsö	Husö	Sottunga	Överö ¹⁾	Långnäs
Sön 24/12	G		06:30	07:05 ²⁾		07:50	08:20	09:00
	S		12:30		13:10 ²⁾	13:50	14:20	15:00
	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
Tis 25/12	S		14:00	14:35 ²⁾		15:20	15:50	16:30
Ons 26/12	S		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
	S	21:00	23:20	23:55 ²⁾	00:10 ²⁾	00:40	01:10	01:50
Tors 27/12–sön 30/12 Ordinarie turlista, sid 14–15								
Mån 31/12	G		06:30	07:05 ²⁾		07:50	08:20	09:00
	S		12:30		13:10 ²⁾	13:50	14:20	15:00
	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
Tis 1/1 2019	S		06:30		07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	G		15:00	15:35 ²⁾		16:20	16:50	17:30
	S	17:15	19:35	20:10 ²⁾		20:55	21:25	22:05

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅDSÖ – KÖKAR – GALTBY

Datum	Färja	Långnäs	Överö ¹⁾	Sottunga	Husö	Kyrkogårdsö	Kökar	Galtby
Mån 24/12	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾		12:00	
	G	12:00	12:35	13:10		13:50 ²⁾	14:30	
	S	16:00	16:35	17:10		17:50 ²⁾	18:30	
Tis 25/12	S	17:00	17:35	18:10	18:45 ^{2)*)}	18:50 ^{2)*)}	19:30	
Ons 26/12	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾		14:30	
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾		18:30	20:50
	G	19:00	19:35	20:10		20:50 ²⁾	21:30	
Tors 27/12–sön 30/12 Ordinarie turlista, sid 14–15								
Mån 31/12	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	11:20 ²⁾	12:00	
	G	12:00	12:35	13:10		13:50 ²⁾	14:30	
	S	16:00	16:35	17:10		17:50 ²⁾	18:30	
Tis 1/1 2019	G	11:00	11:35	12:10			13:30	
	S	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾		14:30	17:00
	G	18:15	18:50	19:25		20:05 ²⁾	20:45	

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S Gudingen tel. +358 (0)40 769 3687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265.
Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Angörs mot beställning senast 15 minuter före avgång från starthamn.

³⁾ Dubbelinvikning kan beställas för fast bosatta Kyrkogårdsö- och Husöbor direkt till färjan.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä ko. lauttaan viimeistään 15 min ennen saapumista Överöhön. Reittiä Långnäs–Överö ei voida varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta. Tilaus viimeistään 15 minuuttia ennen laivan lähtöä lähtösatamasta.

³⁾ Kaksoisliikennöinti (Kyrkogårdsö & Husö) voidaan tilata kyseisten saarten vakituksille asukkaille. Tilaukset tehdään suoraan lautalle.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min before arrival to Överö. The route Långnäs–Överö v.v. cannot be booked.

²⁾ By ordering at least 15 min before the departure from the first harbour.

³⁾ The "twin traffic" (Kyrkogårdsö & Husö) can only be ordered for permanent inhabitants of these islands. Orders will be taken directly to the ferry.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

SNÄCKÖ – ÖVERÖ – LÅNGNÄS och LÅNGNÄS – BERGÖ⁵⁾

Veckodag	Snäckö	Sottunga	Överö ¹⁾	Långnäs	Bergö ⁵⁾
Måndag	10:15		11:20 ^{F)}		
	14:00 ³⁾		15:05 ^{3)K)}	15:45	
Tisdag	09:30 ^{N)}		10:35 ^{F)}		
	15:30		16:35 ^{K)U)F)}		
Onsdag	09:30 ^{N)}		10:35 ^{U)F)}		
	13:30		14:35 ^{K)}	15:15	
Torsdag	09:30 ^{N)}		10:35 ^{K)}	11:15	
	14:00		15:05 ⁴⁾	15:45	
Fredag	09:30 ^{N)}		10:35 ^{F)}		
	14:00		15:05	15:45	
	18:30		19:35	20:15 ⁵⁾	21:00
Söndag	18:00		19:05	19:45	

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Snäckö. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.

³⁾ Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som bokas senast onsdag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁴⁾ Bränsle körs från Överö till Långnäs, bokas senast måndag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁵⁾ Bergö trafikeras sista fredagen i april endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tisdag kl. 16:00.

^{F)} Kombinerar med Föglölinjen från Degerby, bilväg Överö–Degerby ca 17 km.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö–Kumlinge färjfasten ca 11 km.

^{K)} Kombinerar med Södra linjen **mot Kökar** i Överö. Endast mot beställning till färja.

^{U)} Kombinerar med Södra linjen **mot Långnäs** i Överö. Endast mot beställning till färja.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta viimeistään 15 min ennen lähtöä Snäcköstä. Långnäs–Överö reittiä ei voi varata.

³⁾ Liikennöi joka viikko parittomilla viikoilla polttoainekuljetuksena joka on varattava viimeistään keskiviikkona klo 12:00 Ålandstrafikeniiltä.

⁴⁾ Polttoainetta ajetaan Överöstä Långnäsiin, varataan viimeistään maanantaina klo 12:00 Ålandstrafikeniiltä.

⁵⁾ Bergö liikennöidään huhtikuun viimeisenä pejantaina ainoastaan tilauksesta Ålandstrafikeniin viimeistään edeltävänä tiistaina klo 16:00.

^{F)} Jatkoysteys Föglön linjalla Degerby–Svinö, ajomatka Överö–Degerby n. 17 km.

^{N)} Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

^{K)} Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä **Kökariin**. Vain tilauksesta ko. lautalle.

^{U)} Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä **Långnäsiin**. Vain tilauksesta ko. lautalle.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the departure from Snäckö. The route Långnäs–Överö cannot be booked.

³⁾ Traffic all weeks, but odd weeks as fuel transport to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁴⁾ Fuel is driven from Överö to Långnäs, to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁵⁾ Departure to Bergö the last Fri in April to be booked no later than Tue at 12:00 to Ålandstrafiken.

^{F)} Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö–Degerby approx. 17 km.

^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

^{K)} Connection from Överö to Southern line **towards Kökar** by ordering to the ferry, see the schedule for Southern line.

^{U)} Connection from Överö to Southern line **towards Långnäs** by ordering to the ferry, see the schedule for Southern line.

Max number of pax 20 at fuel transportation. Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

Helgdagstrafik:

Mån 1/1, lör 6/1 Ingen trafik.

Tors 29/3 Ordinarie trafik plus extra tur kl. 18:30 från Snäckö via Överö till Långnäs.

Fre 30/3 – sön 1/4 Ingen trafik.

Mån 2/4 Söndagstrafik.

Tors 6/12 Ingen trafik.

Mån 24/12 Måndagstrafik.

Tis 25/12 – ons 26/12 Ingen trafik.

Mån 31/12 Måndagstrafik.

Tis 1/1 2019 Ingen trafik.

Pyhäpäiväliikenne:

Ma 1/1, la 6/1 Ei liikennettä.

To 29/3 Normaali liikenne ja ylimääräinen vuoro klo 18:30 Snäcköstä Överöön kautta Långnäsiin.

Pe 30/3 – su 1/4 Ei liikennettä.

Ma 2/4 Sunnuntailiikenne.

To 6/12 Ei liikennettä.

Ma 24/12 Maanantailiikenne.

Ti 25/12 – ke 26/12 Ei liikennettä.

Ma 31/12 Maanantailiikenne.

Ti 1/1 2019 Ei liikennettä.

Public holiday traffic:

Mon 1/1, Sat 6/1 No traffic.

Thu 29/3 Regular schedule, with an additional tour at 18:30 from Snäckö via Överö to Långnäs.

Fri 30/3 – Sun 1/5 No traffic.

Mon 2/4 Sunday schedule.

Thu 6/12 No traffic.

Mon 24/12 Monday schedule.

Tue 25/12 – Wed 26/12 No traffic.

Mon 31/12 Monday schedule.

Tue 1/1 2019 No traffic.

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – SNÄCKÖ och BERGÖ – LÅNGNÄS⁵⁾

Veckodag	Bergö ⁵⁾	Långnäs	Överö ¹⁾	Sottunga ²⁾	Snäckö
Måndag		07:00 ³⁾	07:45 ³⁾		08:50 ³⁾
			11:55 ^{F)}		13:00 ^{N)}
Tisdag		16:10	16:55		17:55 ^{N)}
			11:55 ^{F)}		13:00 ^{N)}
Onsdag			16:55 ^{F,L)}		17:55 ^{N)}
			11:55 ^{F)}		13:00 ^{N)}
Torsdag		16:10	16:55	17:15 ²⁾	17:55 ^{N)}
		11:20 ⁴⁾	12:00 ⁴⁾		13:05 ^{N)}
Fredag		16:10	16:55		17:55 ^{N)}
		21:15 ⁵⁾	21:45		13:00 ^{N)}
Söndag		15:35	16:20		17:25 ^{N)}

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

- ¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Långnäs. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.
 - ²⁾ Endast jämna veckor, bokning till Ålandstrafiken senast kl. 14:10 eller beställ till färjan senast kl. 15:10. Om Sottunga angörs är ankomsttiden till Snäckö kl. 18:25.
 - ³⁾ Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som körs kl. 07:00 från Långnäs till Snäckö, bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
 - ⁴⁾ Bränsle körs från Långnäs till Överö, bokas senast mån kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
 - ⁵⁾ Turen kör sista fre i april vid bokning till Ålandstrafiken senast tis kl. 16:00.
 - ^{F)} Kombinerar med Föglölinjen från Degerby, bilväg Överö-Degerby ca 17 km.
 - ^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö-Kumlinge färjfasten ca 11 km.
 - ^{K)} Kombinerar med Södra linjen från Kökar i Överö. Endast mot beställning till färja.
 - ^{L)} Kombinerar med Södra linjen från Långnäs i Överö. Endast mot beställning till färja. Max 20 pass medtas på bränsletur.
- Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

- ¹⁾ Liikennöidään tilauksesta viimeistään 15 min ennen lähtöä Långnäsistä. Långnäs–Överö reittiä ei voi varata.
 - ²⁾ Ainoastaan parillisilla viikoilla, varataan Ålandstrafikenilta viimeistään klo 14:10 tai tilataan lauttalta viimeistään klo 15:10. Jos Sottunga on saapumisaika Snäcköhön klo 18:25.
 - ³⁾ Liikennöidään joka viikko, parittomina viikoina polttoainekuljetuksena joka liikennöidään klo 07:00 Långnäsistä Snäcköhön, varataan viimeistään keski-viikkona klo 12:00 Ålandstrafikeniin.
 - ⁴⁾ Polttoainetta ajetaan Långnäsistä Överöhön, varataan viimeistään maanantaina klo 12:00 Ålandstrafikeniin kautta.
 - ⁵⁾ Vuoro ajetaan viimeisenä perjantaina huhtikuussa ainoastaan tilauksesta Ålandstrafikeniin viimeistään edeltävänä tiistaina klo 16:00.
 - ^{F)} Jatkoyhteys Föglön linjalle Degerbystä, maantie Överö-Degerby n. 17 km.
 - ^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle, maantie Snäcköstä Kumlingen lautasatamaan n. 11 km.
 - ^{K)} Yhteys Eteläiselle linjalle Kökarista Överössä. Tehdään vain tilauksesta ko. lautalle.
 - ^{L)} Yhteys Eteläiselle linjalle Långnäsistä Överössä. Tehdään vain tilauksesta ko. lautalle.
- Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus-satamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja valmiina ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

- ¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Långnäs. The route Långnäs–Överö cannot be booked.
 - ²⁾ Only even weeks, booking to Ålandstrafiken no later than 14:10 or by ordering to the ferry no later than at 15:10. When Sottunga is called the arrival time to Snäckö is 18:25.
 - ³⁾ Traffic all weeks, but odd weeks as fuel transport at 07:00 from Långnäs to Snäckö, to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.
 - ⁴⁾ Fuel is driven from Långnäs to Överö, booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken.
 - ⁵⁾ The tour is driven the last Fri in April to be booked no later than Tue at 16:00 to Ålandstrafiken.
 - ^{F)} Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö-Degerby approx. 17 km.
 - ^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö-Kumlinge harbour approx. 11 km.
 - ^{K)} Connection from Överö to Southern line from Kökar by ordering to the ferry.
 - ^{L)} Connection from Överö to Southern line from Långnäs by ordering to the ferry.
- Max number of pax 20 at fuel transportation. Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

Helgdagstrafik:

Mån 1/1, lör 6/1 Ingen trafik.

Tis 2/1 Extra tur kl. 07:00 från Långnäs via Överö till Snäckö (bränsletur).

Fre 30/3 – sön 1/4 Ingen trafik.

Tis 3/4 Extra tur kl. 07:00 från Långnäs via Överö till Snäckö.

Ons 2/5 Extratur kl. 07:00 från Långnäs via Överö till Snäckö.

Tors 6/12 Ingen trafik.

Tis 25/12 – ons 26/12 Ingen trafik.

Mån 31/12 Måndagstrafik.

Tis 1/1 2019 Ingen trafik.

Pyhäpäiväliikenne:

Ma 1/1 – la 6/1 Ei liikennettä.

Ti 2/1 Ylimääräinen vuoro klo 07:00 Långnäsistä Överöhön kautta Snäcköhön (polttoainekuljetuksena).

Pe 30/3 – su 1/4 Ei liikennettä.

Ti 3/4 Ylimääräinen vuoro klo 07:00 Långnäsistä Överöhön kautta Snäcköhön.

Ke 2/5 Ylimääräinen vuoro klo 07:00 Långnäsistä Överöhön kautta Snäcköhön.

To 6/12 Ei liikennettä.

Ti 25/12 – ke 26/12 Ei liikennettä.

Ma 31/12 Maanantailiikenne.

Ma 1/1 2019 Ei liikennettä.

Public holiday traffic:

Mon 1/1, Sat 6/1 No traffic.

Tue 2/1 Additional tour at 07:00 from Långnäs via Överö to Snäckö (fuel transport).

Fri 30/3 – Sun 1/4 No traffic.

Tue 3/4 Additional tour at 07:00 from Långnäs via Överö to Snäckö.

Wed 2/5 Additional tour at 07:00 from Långnäs via Överö to Snäckö.

Thu 6/12 No traffic.

Tue 25/12 – Wed 26/12 No traffic.

Mon 31/12 Monday schedule.

Tue 1/1 2019 No traffic.

SNÄCKÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS och LÅNGNÄS – BERGÖ⁵⁾

Veckodag	Snäckö	Sottunga ²⁾	Överö ³⁾	Långnäs	Bergö ⁵⁾
Måndag	10:15 14:00 ³⁾		11:20 ^{F)} 15:05 ^{3)K)}	15:45	
Tisdag	09:30 ^{N)} 14:00	10:20 ²⁾	10:35 ^{L)F)} 15:05	15:45	
Onsdag	09:30 ^{N)} 13:30		10:35 ^{L)} 14:35 ⁴⁾	11:15 15:50	
Torsdag	09:30 ^{N)} 14:00		10:35 ^{F)} 15:05 ^{K)}	15:45	
Fredag	09:30 ^{N)} 14:00 18:30		10:35 ^{F)} 15:05 19:35	15:45 20:15 ⁵⁾	21:00
Söndag	18:00		19:05	19:45	

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

- ¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Snäckö. Långnäs-Överö v.v. kan inte bokas.
- ²⁾ Endast för trafik Snäckö – Sottunga första helgfria tis i månaden mot beställning till färjan senast kl. 09:15. Om Sottunga angöres är ankomsttiden till Överö kl. 11:05.
- ³⁾ Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
- ⁴⁾ Bränsle körs från Överö till Långnäs, bokas senast tis kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
- ⁵⁾ Bergö trafikeras sista fre i maj och augusti endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tis kl. 16:00.
- ^{F)} Kombinerar med Föglölinjen från Degerby, bilväg Överö-Degerby ca 17 km.
- ^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö-Kumlinge färjfasten ca 11 km.
- ^{K)} Kombinerar med Södra linjen **mot Kökar** i Överö. Endast mot beställning till färja.
- ^{L)} Kombinerar med Södra linjen **mot Långnäs** i Överö. Endast mot beställning till färja. Max 20 pass medtas på bränsletur. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

- ¹⁾ Rantautuu tilauksesta, otettava yhteys lautalle viimeistään 15 min ennen lähtöä Snäckösta. Långnäs-Överö reittiä ei voida varata.
- ²⁾ Ainoastaan liikenteelle Snäckö – Sottunga välillä, kuukauden ensimmäisenä ti joka on arkipäivä, tilauksesta lauttalle viimeistään klo 09:15 jos Sottungaan rantaudutaan, saapumisaika Överöhön on klo 11:05.
- ³⁾ Liikennöidään joka viikko, parittomina viikoina polttoainekuljetuksena joka varataan viimeistään pe kl. 12:00 Ålandstrafikin kautta.
- ⁴⁾ Polttoainetta ajetaan Överösta Långnäsiin varataan viimeistään ti klo 12:00 Ålandstrafikin kautta.
- ⁵⁾ Bergö liikennöidään viimeisenä kuukauden pe tuokokuussa ja elokuussa ainoastaan varauksesta Ålandstrafikille viimeistään edeltävänä ti klo 16:00.
- ^{F)} Jatkoyhteys Föglön linjalle Degerbystä, ajomatka Överö-Degerby n. 17 km.
- ^{N)} Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö-Kumlingen lauttasatama n. 11 km.
- ^{K)} Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä **Kökariin**. Tehdään vain tilauksesta.
- ^{L)} Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä **Långnäsiin**. Tehdään vain tilauksesta ko. alukselle. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

- ¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Snäckö. The route Långnäs-Överö cannot be booked.
- ²⁾ Only for traffic Snäckö – Sottunga the first working Tuesday of the month, by ordering to the ferry no later than 09:15. When Sottunga is called the arrival time to Överö is 11:05.
- ³⁾ Traffic all weeks, but odd weeks as fuel transport, to be booked no later than Fri at 12:00 to Ålandstrafiken.
- ⁴⁾ Fuel is driven from Överö to Långnäs, to be booked no later than Tue at 12:00 to Ålandstrafiken.
- ⁵⁾ Dep. to Bergö the last Fri in May and Aug to be booked no later than Tue at 16:00 to Ålandstrafiken.
- ^{F)} Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö-Degerby approx. 17 km.
- ^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö-Kumlinge harbour approx. 11 km.
- ^{K)} Connection from Överö to Southern line **towards Kökar** by ordering to the ferry.
- ^{L)} Connection from Överö **towards Långnäs** to Southern line by ordering to the ferry. Max number of pax 20 at fuel transportation. Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

OBS!
Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Helgdagstrafik:

Tis 1/5 Söndagstrafik.
Tors 10/5 Ingen trafik.

Pyhäpäväliikenne:

Ti 1/5 Sunnuntailiikenne.
To 10/5 Ei liikennettä.

Public holiday traffic:

Tue 1/5 Sunday schedule.
Thu 10/5 No traffic.

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – SNÄCKÖ och BERGÖ – LÅNGNÄS ⁵⁾					
Veckodag	Bergö ⁵⁾	Långnäs	Överö ¹⁾	Sottunga ²⁾	Snäckö
Måndag		07:00 ³⁾	07:45 ³⁾		08:50
		16:10	11:55 ^{K)} F)		13:00 ^{N)}
Tisdag			16:55		17:55 ^{N)}
		16:10	11:55 ^{F)}		13:00 ^{N)}
Onsdag		11:20 ⁴⁾	12:00 ⁴⁾ F)	17:15 ²⁾	17:55 ^{N)}
		16:10	16:55 ^{U)} F)		17:55 ^{N)}
Torsdag			11:55 ^{F)}		13:00 ^{N)}
		16:10	16:55 ^{U)} F)		17:55 ^{N)}
Fredag			11:55 ^{F)}		13:00 ^{N)}
		16:10	16:55 ^{U)} F)		17:55 ^{N)}
Söndag	21:15 ⁵⁾	21:45			
		15:35	16:20		17:25 ^{N)}

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

- ¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Långnäs. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.
- ²⁾ Endast för trafik Sottunga – Snäckö första helfria tis i månaden mot beställning till färjan senast kl. 15:55. Om Sottunga angörs är ankomsttiden till Snäckö kl. 18:25.
- ³⁾ Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
- ⁴⁾ Bränsle körs från Långnäs till Överö, bokas senast tis kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
- ⁵⁾ Turen körs sista fre i maj och augusti endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tis kl. 16:00.
- ^{F)} Kombinerar med Föglölinjen från Degerby, bilväg Överö–Degerby ca 17 km.
- ^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö–Kumlunge färjfasten ca 11 km.
- ^{K)} Kombinerar med Södra linjen från Kökar i Överö. Endast mot beställning till färja.
- ^{L)} Kombinerar med Södra linjen från Långnäs i Överö. Endast mot beställning till färja. Max 20 pass medtas på bränsletur. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

- ¹⁾ Rantautuu tilauksesta lautalle viimeistään 15 min ennen lähtöä Långnäsistä. Långnäs–Överö reittiä ei voida varata.
 - ²⁾ Ainoastaan liikenteelle Sottunga – Snäckö välillä, kuukauden ensimmäisenä ti joka on arkipäivä, tilauksesta lautalle viimeistään klo 15:55. Jos rantaudutaan Sottunga, on saapumisaika Överöhön klo 18:25.
 - ³⁾ Liikennöidään joka viikko. Parittomina viikoina polttoainekuljetuksena joka varataan viimeistään pe klo 12:00 Ålandstrafikenistä.
 - ⁴⁾ Polttoainekuljetus Långnäsistä Överöhön, varataan viimeistään ti klo 12:00 Ålandstrafikenin kautta.
 - ⁵⁾ Vuoro liikennöidään viimeisenä tuokokuun ja elokuun pe, ainoastaan varauksesta Ålandstrafikenille viimeistään edeltävänä ti klo 16:00.
 - ^{F)} Jatkoyhteys Föglön linjalle Degerbystä, ajomatka Degerby–Överö n. 17 km.
 - ^{N)} Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlungen lauttasatama n. 11 km.
 - ^{K)} Yhteys Kökarista saapuvalle Eteläiselle linjalle Överössä. Tehdään vain tilauksesta ko. lautalle.
 - ^{L)} Yhteys Överössä Långnäsistä saapuvalle Eteläisellä linjalle. Tehdään vain tilauksesta ko. lautalle.
- Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.
- Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

- ¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Långnäs. The route Långnäs–Överö v.v. cannot be booked.
- ²⁾ Only for traffic Sottunga – Snäckö the first working Tuesday of the month, by ordering to the ferry no later than 15:55. If the ferry calls Sottunga the arrival time to Snäckö is 18:25.
- ³⁾ Traffic all weeks but odd weeks as fuel transport, to be booked no later than Fri at 12:00 to Ålandstrafiken.
- ⁴⁾ Fuel is driven from Långnäs to Överö to be booked no later than Tue at 12:00 to Ålandstrafiken.
- ⁵⁾ The tour is driven the last Fri in May and Aug, to be booked no later than Tue at 16:00 to Ålandstrafiken.
- ^{F)} Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö–Degerby approx. 17 km.
- ^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlunge harbour approx. 11 km.
- ^{K)} Connection in Överö to Southern line from Kökar by ordering to the ferry.
- ^{L)} Connection in Överö from Långnäs only by ordering to the ferry. Max number of pax 20 at fuel transportation. Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

Helgdagstrafik:

Tis 1/5 Ingen trafik.

Ons 2/5 Extra tur kl. 07:00 från Långnäs via Överö till Snäckö.

Tors 10/5 Ingen trafik.

Pyhäpäiväliikenne:

Ti 1/5 Ei liikennettä.

Ke 2/5 Ylimääräinen vuoro klo. 07:00 Långnäsistä Överöhön kautta Snäcköhön.

To 10/5 Ei liikennettä.

Public holiday traffic:

Tue 1/5 No traffic.

Wed 2/5 Additional tour at 07:00 from Långnäs via Överö to Snäckö.

Thu 10/5 No traffic.

SNÄCKÖ – ÖVERÖ – LÅNGNÄS och BERGÖ – LÅNGNÄS²⁾

Veckodag	Snäckö	Överö ¹⁾	Långnäs
Måndag	08:50 ^{N)}	09:55	10:35
	14:00	15:05 ⁴⁾	15:45
	18:30	19:35	20:15
Tisdag	09:30 ^{N)}	10:35	11:15
	14:00 ³⁾	15:05 ³⁾	15:45
Onsdag	09:30 ^{N)}	10:35	11:15
	14:00 ^{N)}	15:05	15:45
Torsdag	09:30 ^{N)}	10:35	11:15
	14:00	15:05 ⁴⁾	15:45
Fredag	09:30 ^{N)}	10:35	11:15
	14:00 ^{N)}	15:05	15:45
Lördag	09:30 ^{N)}	10:35	11:15
	14:00	15:05	15:45
Söndag	13:15	14:20	15:00
	18:00 ^{N)}	19:05 ^{K)}	19:45

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Snäckö. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Bergö trafikeras sista fre i juni och juli mot beställning till "Bergö-färjan" tel. 358 (0)400 782 732 senast tis kl. 16:00.

³⁾ Bränsletur kl. 14:00 från Snäckö till Långnäs.

⁴⁾ Mån/tors bränsletur kl. 14:20/15:05 från Överö till Långnäs.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö-Kumlinge färjfasten ca 11 km.

^{K)} Kombinerar med Södra linjen **mot Kökar** i Överö. Endast mot beställning till färja.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

¹⁾ Saapuu tilauksesta, otettava yhteys lautalle viimeistään 15 min ennen lähtöä Snäcköstä. Långnäs–Överö reittiä ja päinvastoin ei voida varata.

²⁾ Bergö liikennöidään kesä ja heinäkuun viimeisenä pe vain tilauksesta "Bergö-lautalle" puh. +358 (0)400 782 732 edeltävänä ti klo 16:00.

³⁾ Polttoainekuljetuksena klo 14:00 Snäcköstä Långnäsiin.

⁴⁾ Ma/to ajetaan polttoainetta klo 14:20/15:05 vuorolla Överöstä Långnäsiin.

^{N)} Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

^{K)} Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä **Kökarin**. Tehdään vain tilauksesta ko. lautalle. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Snäckö. The route Långnäs–Överö cannot be booked.

²⁾ Dep. to Bergö the last Fri in June and July by ordering to the "Bergö-ferry" tel. +358 (0)400 782 732 no later than Tue at 16:00.

³⁾ Fuel transport at 14:00 from Snäckö to Långnäs.

⁴⁾ Fuel is driven Mon/Thu from Överö to Långnäs at 14:20/15:05.

^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

^{K)} Connection in Överö to Southern line to **Kökar** by ordering to the ferry.

Max number of pax 20 at fuel transportation. Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

Köp
årskort
online!

alandstrafiken.ax

Helgdagstrafik:

Lör 23/6 Lördagstrafik.

Sön 24/6 Söndagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

La 23/6 Lauantai liikenne.

Su 24/6 Sunnuntai liikenne.

Public holiday traffic:

Sat 23/6 Saturday schedule.

Sun 24/6 Sunday schedule.

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SNÄCKÖ och BERGÖ – LÅNGNÄS²⁾

Veckodag	Långnäs	Överö ¹⁾	Snäckö
Måndag	07:00 ⁴⁾	07:45	08:50
	11:15	12:00 ^{K)}	13:05 ^{N)}
	16:10	16:55	18:00 ^{N)}
Tisdag	07:00 ³⁾	07:45 ³⁾	08:50
	11:25	12:10	13:15 ^{N)}
	16:10	16:55	18:00 ^{N)}
Onsdag	11:25	12:10	13:15 ^{N)}
	16:10	16:55	18:00 ^{N)}
Torsdag	11:25 ⁴⁾	12:10	13:15 ^{N)}
	16:10	16:55	18:00 ^{N)}
Fredag	11:25	12:10	13:15 ^{N)}
	16:10	16:55	18:00 ^{N)}
Lördag	12:00	12:45	13:50 ^{N)}
	16:10	16:55	18:00 ^{N)}
Söndag	15:35	16:20	17:25 ^{N)}

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. Info om respektive färja, se sid. 6.

INFORMATION

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Långnäs. Långnäs–Överö v.v. kan inte bokas.

²⁾ Bergö trafikeras sista fre i juni och juli mot beställning till "Bergö-färjan" tel. +358 (0)400 782 732 senast tis kl. 16:00.

³⁾ Bränsletur kl. 07:00 från Långnäs till Snäckö, bokas senast mån kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁴⁾ Mån/tors bränsletur kl. 07:00/11:25 från Långnäs till Överö, bokas senast fre/ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö–Kumlinge färjfasten ca 11 km.

^{K)} Kombinerar med Södra linjen från Kökar i Överö. Endast mot beställning till färja.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn och fordon/pass ska vara klara att köra/gå ombord senast 5 min före avgång i mellanhamn. Färjan har rätt att avgå 5 min före avg. tid från mellanhamnarna.

TIETOJA

¹⁾ Saapuu tilauksesta lauttalle viimeistään 15 min ennen lähtöä Långnäsistä. Långnäs–Överö reittiä ei voida varata.

²⁾ Bergö liikennöidään kesä ja heinäkuun viimeisenä pe vain tilauksesta "Bergö-lautalle" puh. +358 (0)400 782 732 edeltävänä ti klo 16:00.

³⁾ Polttoainekuljetuksena klo 07:00 Långnäsistä Snäcköhön varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikenilta.

⁴⁾ Ma/to ajetaan polttoainetta klo 07:00/11:25 vuorolla Långnäsista Överöhön. Varaus tehdään viimeistään pe/ke klo 12:00 Ålandstrafikeniin.

^{N)} Yhteys Pohjoisen linjan lauttalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

^{K)} Yhteys Överöstä Kökarista saapuvalla Eteläiselle linjalle. Tehdään vain tilauksesta ko. lauttalle.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa ja välisatamassa ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla valmiina 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautalla on oikeus lähteä valisatamasta 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Långnäs. The route Långnäs–Överö v.v. cannot be booked.

²⁾ Dep. to Bergö the last Fri in June and July by ordering to the "Bergö-ferry" tel. +358 (0)400 782 732 no later than Tue at 16:00.

³⁾ Fuel is driven at 07:00 from Långnäs to Snäckö, to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁴⁾ Fuel is driven on Mon/Thu from Långnäs to Överö at 07:00/11:25 to be booked no later than Fri/Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

^{K)} Connection in Överö to Southern line from Kökar by ordering to the ferry.

Max number of pax 20 at fuel transportation. Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour and vehicle/pass shall drive/walk onboard at least 5 min before dep. in the middleharbours. Ferry has the right to start 5 min before dep. from all middle harbours.

10%
rabatt på
förbetalda
biljettavgifter
online.

Helgdagstrafik:

Lör 23/6 Lördagstrafik.

Sön 24/6 Söndagstrafik.

Pyhäpäiväliikenne:

La 23/6 Lauantai liikenne.

Su 24/6 Sunnuntai liikenne.

Public holiday traffic:

Sat 23/6 Saturday schedule.

Sun 24/6 Sunday schedule.